

11^e ÉDITION

DU 7 AU 11 FÉVRIER 2007

ReGard

sur le court métrage au Saguenay

www.caravane.tv



LIEUX DE PROJECTION

Boîte à Bleuets
Alma • 7 février 20 h • Avant-première

Salle François-Brassard
Cégep de Jonquière • 8 et 9 février

Auditorium Dufour
Cégep de Chicoutimi • 10 et 11 février

Ville de
Saguenay

**Le Québec
au culturel**



Méchant contraste !
Lundi 19 h

Une vision éclatée de la vie culturelle des quatre coins du Québec.

Animation : Matthieu Dugal Réalisation-coordination : Louise Allard



telequebec.tv



**SAGUENAY
LAC-ST-JEAN**

TQS Saguenay—Lac-Saint-Jean est fière de s'associer au festival REGARD sur le court métrage au Saguenay et félicite les créateurs qui contribuent à l'essor et au développement de notre région.

BRAVO ET BON FESTIVAL!



RADIO-CANADA
Saguenay — Lac St-Jean

Radio-Canada Saguenay—Lac-Saint-Jean est fière partenaire du festival REGARD sur le court métrage au Saguenay et encourage les créateurs qui dynamisent notre communauté.

BRAVO ET BON FESTIVAL!

Mot du maire de Saguenay

Jean Tremblay



En 2007, le festival *REGARD sur le court métrage* entre de plein pied dans une deuxième décennie, tenant sa 11^e édition. Cette nouvelle étape arrive dans la foulée de résultats en croissance constante, qui lui permettent maintenant de rayonner sur la scène internationale, comme en font foi ses succès promotionnels en France ces derniers mois.

La ville de Saguenay est consciente de l'apport que REGARD génère, d'autant plus que le Festival se déroule en dehors de la saison touristique traditionnelle. C'est pourquoi la division tourisme de son organisme de promotion économique y investit chaque année des sommes importantes.

Car le festival REGARD est bien plus qu'un événement, c'est également un moteur important pour l'économie touristique hivernale de la ville comme le prouvent les retombées palpables pour les hôteliers, restaurateurs et autres agents touristiques.

Pour cette nouvelle édition, j'anticipe le retour des activités grand public autant que de celles pour professionnels. De même, je ne doute pas que quelques surprises contribueront à offrir aux citoyens une offre élargie d'activités d'animation urbaine. Bravo aux organisateurs et bon succès à l'édition 2007 du festival *REGARD sur le court métrage*!

Jean Tremblay
Maire de Saguenay

Mot du président de la SODEC

Jean G. Chaput



La Société de développement des entreprises culturelles (SODEC) est heureuse de contribuer à la tenue de ce 11^e *REGARD sur le court métrage au Saguenay*. Cet événement offre au public du Saguenay–Lac-Saint-Jean cinq jours de projections, de rencontres et d'événements qui nourrissent l'intérêt envers le jeune cinéma d'ici. C'est aussi une merveilleuse occasion d'offrir un écran à des œuvres dont on sait qu'elles ont besoin de plus d'espace.

Pour la SODEC, l'émergence de nouveaux cinéastes et le renouvellement de la création sont aussi essentiels que l'accès d'un public toujours plus large aux œuvres cinématographiques. Dans la perspective de faire voyager ces œuvres, la SODEC appuie aussi les efforts de *REGARD sur le court métrage* pour assurer son rayonnement international et le développement d'alliances professionnelles de par le monde.

Félicitations à toute l'équipe et bon cinéma!

Le président,

Jean G. Chaput

Lecture de scénarios

REGARD donne l'occasion à deux jeunes auteurs de présenter leurs textes avant de les réaliser. Les scénarios *Les Anges du sous-sol* de Vanessa-Tatjana Beerli et *Le Temps des récoltes* de Jeanne Leblanc seront lus par des comédiens professionnels. Les commentaires du public permettront aux scénaristes de vibrer au rythme des réactions suscitées par leur histoire. Les intentions sont-elles bien saisies? Les gags provoquent-ils les rires souhaités? Les enjeux dramatiques amènent-ils les émotions habilement?

Yves P. Pelletier sera le conseiller à la scénarisation. En plus d'avoir signé les scénarios de *Karina* et *K2*, il a écrit et réalisé *Les Aimants* et *Je veux devenir un Esquimau*. Comédien et membre de *Rock et Belles Oreilles*, il a joué entre autres dans *Ding et Dong*, *Karina*, et *Camping sauvage*. Actuellement, on peut le voir dans l'émission culturelle *Prochaine sortie* à Radio-Canada.

Cette lecture est possible grâce au soutien de la Société des auteurs de radio, télévision et cinéma. Ces scénarios ont été soutenus en développement par la SODEC dans le cadre du Programme d'aide aux jeunes créateurs.

Vendredi 9 février, 13 h 30
Hôtel Chicoutimi, Salle du Marché



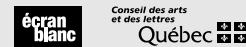
Écran blanc présente

ÉTATS DU MONDE
Projection-conférence

Tout cinéma est politique car il parle de nous et de notre rapport - ou de notre absence de rapport - à l'autre : hôte, double, ombre de soi avec qui l'on vit au quotidien, souvent sans l'apercevoir.

Vous êtes convié à une projection de deux films de Maxime Giroux, *Le Rouge au sol* et *Les Jours*, deux regards sur la difficulté d'être et d'être ensemble. Pierre Lefèvre, membre du comité de rédaction de la revue *LIBERTÉ*, commentera la projection.

Vendredi 9 février, 15 h 30
Projection-conférence
Café Cambio
405, rue Racine Est, Chicoutimi



Déjeuner rencontre avec les réalisateurs

REGARD organise un déjeuner rencontre avec des réalisateurs de courts métrages présentant un film au Festival, afin de leur permettre de parler de la façon dont ils portent une histoire vers l'écran. Cette activité matinale vise à offrir une opportunité de discuter, directement avec les cinéastes, des films que vous aurez vus pendant le Festival. Les professionnels du court, les journalistes, les passionnés de cinéma et les étudiants sont les bienvenus.

Seront présents :

Xavier Diskeuve (*Révolution*), Jean-François Rivard (*Kopps*, *Kuproquo*, *Noël Blank*), Martin Rot (*La Leçon de guitare*), Guy Edoïn (*Les Eaux mortes*), Alexis Fortier Gauthier (*Après tout*), Félix Dufour (*Un, deux, trois, crépuscule*), Rosa Zacharie (*Elisabeth Heywood, un conte de Noël*).

Samedi 10 février, 10 h
Café Cambio
405, rue Racine Est, Chicoutimi

Classe de maîtres Téléfilm Canada

Du court au long

La classe de maîtres *Du court au long* c'est l'occasion de rencontrer **Francis Leclerc** (*Une jeune fille à la fenêtre*, *Mémoires affectives*), réalisateur qui est passé du court au long, ainsi que **Barbara Shrier**, productrice de longs métrages (*Une jeune fille à la fenêtre*, *Violon Rouge*, *Mémoires affectives*). Sous forme d'échanges et de discussions, cette rencontre permettra d'en savoir plus sur l'écriture d'un premier long métrage, sur les moyens de financement et les exigences de production du long métrage.

Ouvert à tous.

Dimanche 11 février, 10 h
Hôtel Chicoutimi, Salle du Marché

Mot du député
Stéphane Bédard



Il aura suffi de quelques années au festival *REGARD sur le court métrage au Saguenay* pour devenir le plus important événement cinématographique francophone dédié exclusivement au court métrage en Amérique du Nord.

Le Festival qui se déroule maintenant aux quatre coins de la région du Saguenay—Lac-Saint-Jean attire un public de plus en plus nombreux, un public connaisseur à qui se joignent les festivaliers et les professionnels de l'industrie du cinéma pour faire de cet événement culturel un festival unique et convivial.

C'est toujours un plaisir et un honneur d'être associé à ce grand Festival qui se démarque par sa diversité et sa très grande qualité. Un tel succès ne peut se gagner que par beaucoup de travail et d'efforts. J'en profite donc pour féliciter chaleureusement mes amis de l'équipe du Festival et remercier la population d'être fidèle à cet événement. J'espère avoir le plaisir de vous y voir encore cette année avec votre famille et tous vos amis.

Stéphane Bédard
Député de Chicoutimi
Leader adjoint de l'opposition officielle

Ceci
n'est pas
une
salle de
cinéma



C'est le fruit de la créativité

C'est toute la richesse qu'apporte à notre communauté la passion des artistes. Leurs œuvres reflètent leur talent et leur imagination, et nous convient à la découverte. Nos encouragements et notre soutien témoignent de la pertinence et de la valeur des arts et de la culture dans nos vies.

La Caisse Desjardins de Chicoutimi
est fière d'être associée au
festival *REGARD sur le
court métrage au Saguenay*



Conjuguer avoirs et êtres



Hibernation

John Williams

Royaume-Uni, 2005, fiction
35 mm présenté en vidéo, 15 min

1985 — Dans une cabane secrète perchée dans un arbre, deux enfants déguisés en animaux tentent de ressusciter une abeille. Mais le but de leur expérience est de ramener quelque chose de bien plus gros...

*Prix du Public 2006, Festival International du Court Métrage Clermont-Ferrand

Scénario•John Williams
Image•Kate McCullough
Montage•Jamie Pearson
Interprétation
Adam Arnold, Peter Reynolds,
Sonny Rooney
Production/distribution•Sound Films
Contact•andy@soundfilms.com



Primera nieve (Première neige)

Pablo Argüero

France/Argentine, 2006, fiction
35 mm, 15 min

Hiver implacable. Une mère et son enfant dans une masure isolée. Elle se bat pour leur survie. Lui, pour de l'affection. Chacun obnubilé par son urgence, ils pourraient mourir avant la première neige.

*Prix du Jury court métrage, Festival de Cannes 2006

Scénario/dialogues•Pablo Argüero
Image•Jean-Louis Vialard
Son•Francis Warnier
Interprétation
Ayrton Rivera Villalba,
Urquiola Serrano
Production/distribution•Toupie Films
Contact•toupiefilms@hotmail.fr

ReGard

10 ANS DE COURT MÉTRAGE AU SAGUENAY

UNE OPPORTUNITÉ DE DÉCOUVRIR LES COURTS MÉTRAGES ET SES ARTISANS
QUI, AU FIL DES ANS, ONT MARQUÉ À LEUR MANIÈRE NOTRE FESTIVAL.

COMPILATION DE 8 COURTS MÉTRAGES



*L'Angle mort
d'une hirondelle*
de Francis Leclerc
Killing Time
de Tara Johns
Lila
de Robin Aubert
The Shine
de David Uloth
El Ring
de Richard Gravel et Carl Valiquet
Léo
de Nicolas Roy
VHX/carrHot
de Luc Otter
Nibbles
de Chris Hinton

Durée totale : 92 minutes

Bonus
Portrait du Festival • Entrevues surprises • Commentaires audios
Notices biographiques des réalisateurs

DVD EN VENTE
Dans les salles de projection du Festival
En location dans les clubs Première Vidéo Saguenay—Lac-Saint-Jean
Et chez tous les détaillants participants au Québec

15 \$ TAXES INCLUSES

Pour information • [418] 698.5854 • www.caravane.tv



Hydro-Québec présente

DIMANCHE 11 FÉVRIER, 19 h 30

Auditorium
Dufour

productions
miravale

conception graphique
11^e REGARD sur le court métrage au Saguenay
miravelleproductions@hotmail.com

SODEC CINÉMA À TÉLÉVISION

Appuyer et faire voir le court métrage.

Société
de développement
des entreprises
culturelles

Québec

www.sodec.gouv.qc.ca



Le Rouge au sol

Maxime Giroux

Québec, 2005, fiction
35 mm, 16 min

N'ayant plus rien à perdre ni à attendre de la vie, un jeune homme se confie à sa mère, d'une manière peu commune. La mère se retrouve alors sous l'emprise de la vérité, soumise à l'univers glauque de son enfant adoré.

*Meilleur réalisateur canadien émergent, World Wide Short Film Festival 2006

*Meilleur film de fiction au Festival du court métrage de Melbourne

Scénario•Alexandre Laferrière
Image•Sara Mishara
Montage•Mathieu L. Denis
Son•Louis Collin
Musique•Martin Pelland
Interprétation
Martin Dubreuil, Monique Pion
Production/distribution•NûFilms
Contact•go@nufilms.ca



Les Eaux mortes

Guy Edoin

Québec, 2006, fiction
35 mm, 17 min

Suite à son décès, une vieille femme revient hanter son mari et l'incite à trépasser.

Scénario•Guy Edoin
Image•Serge Desrosiers
Montage•Mathieu L. Denis
Son•Édouard Faribault
Interprétation
Gabriel Gascon, Monique Miller
Production•Metafilms
Distribution•Locomotion Distribution
Contact•jlauzon@locomotionfilms.com



À l'ombre

Simon Lavoie

Québec, 2006, fiction
35 mm, 20 min

Une mère, incarcérée depuis peu, refuse que soit rompu le fragile lien qui l'unit encore à son fils.

Scénario•Cynthia Tremblay
Image•Michel La Veaux
Montage•Mathieu L. Denis
Son•H. Brochu, P. Leblanc, T. Morlaàs-Lurbe, J.-P. Vialard
Interprétation
Julie McClemens, Simon Pigeon, Louise Proulx, Johanne Marie Tremblay
Production/distribution•Amazon Film
Contact•info@amazonfilm.com



Kwiz

Renaud Callebaut

Belgique, 2006, fiction
35 mm, 4 min 15 s

Armées de téléphones portables, deux femmes d'âge respectable se livrent à un impitoyable test de connaissance. Pour ne pas perdre la face, jusqu'où iront-elles?

*Grand prix Cocotte-Minute, Festival européen du film court de Brest

Image•Claude Geens
Montage•Pascal Haass
Son•Olivier Philippart
Musique•Bertrand Husson
Interprétation
Zoalina Demeulemeester, Georgette Stulens
Production•Mandarine Productions
Distribution•La Big Family
Contact•olivier.robys@labigfamily.com



This year for Christmas

Ken Allaire, Martin Girard

Québec, 2006, documentaire
vidéo, 18 min

Une semaine avant Noël, nous voici plongés dans une véritable guerre de vente d'arbres de Noël, opposant des jeunes Québécois et des vendeurs de sapins new-yorkais. Suivez le périple de ces Québécois dans leur quête de faire rapidement beaucoup d'argent...

Image/montage•K. Allaire, M. Girard
Son•Frank Bouliane
Musique•The Mockin'Birds
Participation
Alex, Crazy Al, Crazy Eddy, Crazy John, Wolfman
Production
Université du Québec à Chicoutimi
Contact•allairecool@sympatico.ca

Carte blanche au Festival international du film court d'Uppsala

Uppsala Internationella Kortfilmfestival



La Carte blanche permet à REGARD de faire découvrir des courts métrages d'ailleurs en montrant l'univers inventé par des réalisateurs qui façonnent le cinéma étranger. Ce REGARD sur le monde permet aussi de faire voyager des films québécois et canadiens dans d'autres festivals internationaux.

Belle façon de compléter la thématique nordique de ce 11^e REGARD, la Carte blanche est confiée au Festival international du film court d'Uppsala. La Suède et le Québec ont en commun : des espaces vastes et étendus, un climat hivernal rigoureux, des forêts abondantes et l'amour du hockey. Qu'en est-il de leur cinéma? C'est ce que vous découvrirez avec ce programme spécial.

Fondé en 1982, le Festival d'Uppsala est le plus important événement suédois de courts métrages. Reconnu à l'échelle nationale et internationale, le Festival d'Uppsala présente en octobre plus de 300 films courts pendant sept jours explorant ainsi la diversité et la richesse du court métrage. Christoffer Olofsson, programmateur du Festival, sera sur place pour présenter le programme qu'il a concocté pour vous.

En octobre dernier, le Festival d'Uppsala fêtait ses 25 ans. Cet anniversaire a été célébré avec un programme spécial *25 courts qui ont marqué le Monde*, lequel incluait les meilleurs films présentés à Uppsala au cours des 25 dernières années.

Les films suédois suivants présentés à REGARD ont été sélectionnés pour ce programme spécial :

Mormor, Hitler och jag (Grandmother, Hitler and I) de Carl Johan de Geer (p. 35)

Hem Ljuva Hem (Home Sweet Home) d'Ulla-Carin Grafström (p. 35)

Här är Karusellen (Revolver) de Stig Bergqvist, Martti Ekstrand, Jonas Odell, Lars Ohlson (p. 37)

Artisten (The Artist) de Jonas Grimås (p. 37)

Renmärkning i Jukkasjärvi (Reindeer-scoring in Jukkasjärvi) de Johan Hagelbäck (p. 37)

Bara prata lite (Talk) de Lukas Moodysson (p. 37)

Härlig är jorden (World of Glory) de Roy Andersson (p. 37)



Le Groupe
Cegerco
INC.

1180, rue Bersimis, C.P. 100
Chicoutimi (Québec) G7H 5G4
Tél. : (418) 543-6159
Fax : (418) 543-0706

www.groupecegerco.com



**Elisabeth Heywood,
un conte de Noël**

Rosa Zacharie

Québec, 2005, fiction
vidéo, 22 min

1890 — Pensionnaire chez les Ursulines de Québec, Anna quitte le couvent en compagnie de deux parentes afin de se rendre chez sa mère pour Noël. Sa maman habite dans la forêt : à peine une heure de marche, dit-on! Mais la veille de Noël, rien n'est plus incertain que de se promener dans les bois... Perdues, apeurées, elles font la rencontre de l'énigmatique Elisabeth Heywood...

Scénario • Rosa Zacharie
Image • Steve Asselin
Montage • Francis Leclerc
Son • Édouard Dumoulin
Musique • Luc Sicard
Interprétation
Hélène Florent, Anne Day Jones,
Laura Varenkamp
Production • Productions du Capitaine
Fondant
Contact • zaclerc@sympatico.ca



Wabak

*Kevin Papatie
Gilles Penosway*

Québec, 2006, fiction
vidéo, 7 min

En algonquin, Wabak signifie "avenir". Wabak raconte l'histoire du premier Algonquin à voir le jour. Tantôt encouragé par le Bien, tantôt découragé par le Mal, le jeune enfant se demande s'il doit poursuivre ou non son chemin. Une très belle fable avec des images superbes.

Image • Roderick Papatie,
Germain Penosway
Montage • Mathieu Vachon
Musique • Louisa Papatie
Participant • Drake Papatie
Textes/voix/son • Kevin Papatie,
Gilles Penosway
Production • Productions des beaux jours,
Office national du film du Canada
Contact • s.lalonde@onf.ca



Sniffer

Bobbie Peers

Norvège, 2006, fiction
35 mm, 9 min 40 s

Qui a les deux pieds bien sur terre reste en place. Dans une société où tout le monde a la possibilité de voler, personne ne le fait. Au contraire, on marche avec des bottes de plomb qui vous clouent au sol. Un beau jour, un homme qui en a assez, ouvre ses fixations et décolle littéralement.

*Palme d'Or du court métrage et Prix Norman McLaren, Festival de Cannes 2006
*Prix UIP Grimstad, Norwegian Short Film Festival

Scénario • Bobbie Peers
Image • Jakob Ingimundarson
Montage • Pal Gengenbach
Musique • Evan Gardner
Interprétation
Kristin Krogh Sissener, Danny Schlesinger
Production • Dream Factory A/S
Distribution • Norwegian Film Institute
Contact • dboylennon@hotmail.com



Panther Martin

Terje Rangnes

Norvège, 2005, fiction
35 mm présenté en vidéo, 7 min 10 s

Un week-end, un homme va à la pêche avec son fils de huit ans, Martin. Le père a été absent la plupart du temps depuis la naissance de son fils. Coincé dans la petite barque, il est obligé de faire face à ses choix de vie.

Scénario • Terje Rangnes
Image • John Andreas Andersen
Montage • Kirsti Marie Hougen
Son • Hakon Lammetun
Musique • Hans Jørgen Støp
Interprétation
Henrik Giæver, Fridjov Såheim
Production • Motlys AS
Distribution • Norwegian Film Institute
Contact • dboylennon@hotmail.com



**Jeg Som Regel
(Me As Usual)**

Martin Zandvliet

Danemark, 2006, fiction
vidéo, 10 min

Tôt le matin, le portrait esquissé de deux hommes.

Scénario • Lars Kjeldgaard,
Martin Zandvliet
Image • Camilla Hjeltn Knudsen
Montage • Cathrine Ambus
Animation • Jacob Ley
Interprétation
Nicolas Bro, Jakob Cedergren,
Mads Mathisen
Production • Zentropa GRRRR ApS
Distribution • Trust Film Sales ApS
Contact • festivalprintmanager@dfi.dk

TELUS
mobilité présente

DIMANCHE 11 FÉVRIER, 15 h

Auditorium Dufour

Ciné-Parc urbain

Cours courts sur la rue



Surveillez cet icône!



À la tombée du jour, REGARD vous invite à faire du lèche-vitrine sur la rue Racine grâce à son Ciné-Parc urbain. Tout au long du Festival, vous découvrirez des films de 5 minutes et moins dans les vitrines des commerçants. Un parcours piétonnier tout en images qui fait la joie des marcheurs.

Deaddolls de Jean-François Pilon • Québec, 2006, science-fiction, 4 min
Une petite fille récite une légende qui raconte comment la Terre s'est recouverte de poupées mortes et pourquoi les chasseurs de poupées doivent tuer celles qui restent "vivantes".

Écoute! de Blanche Baillargeon • Québec, 2006, fiction, 4 min
Deux jeunes femmes se font face, on ne voit que celle qui écoute, et elle ne fait qu'écouter. L'autre, déferle une mer de mots, totalement chaotique.

Sarean (Dans le filet) d'Asier Altuna • Espagne, 2006, documentaire, 4 min
Court documentaire sur la pêche dans les mers du Nord.

19 de Jean-François Bernard • Québec, 2005, fiction, 3 min
Un homme blasé par la vie prend subitement conscience qu'il vit dans une société de plus en plus envahie par les chiffres.

Kwiz de Renaud Callebaut • Belgique (p. 53)

Cevapcici de Jonas Meier • Suisse, 2005, fiction, 5 min
Il existe apparemment plus d'une manière d'apprêter la viande sans dégoûter le consommateur.

Park d'Andy Pearson • Royaume-Uni (p. 49)

Terra d'Alan Pakarnyk • Canada, 2005, animation, 4 min 45 s
Les transformations de la nature dépeintes à l'aide de taches de couleurs éclatantes. Une violente tornade d'images qui recrée le cycle des saisons où règnent beauté et destruction.

Bent Double d'Anton Short • Royaume-Uni, 2006, fiction, 2 min
Une femme se bat contre le caractère inévitable de la vie. Fera-t-elle l'ultime sacrifice qui lui permettra de réaliser ses rêves?

City Paradise de Gaëlle Denis • Royaume-Uni, 2004, expérimental, 5 min
En arrivant à Londres, Tomoko est bien loin de se douter qu'elle s'apprête à découvrir un mystérieux secret caché sous la ville.

Film Noir d'Osbert Parker • Royaume-Uni, 2005, animation, 3 min 13 s
Un film noir dans la plus pure tradition.

Bouchard de Pierre Bouchard • Québec (p.43)

Le Scrutin de Michèle Garneau • Canada, 2006, animation, 1 min 48 s
À l'heure où la démocratie mondiale est autant un droit souverain qu'un vrai panier de crabes, Michèle Garneau jette un regard décapant sur cette boîte à surprises.

Vie et mort d'un instant d'ennui de Patrick Bossard • France, 2003, fiction, 5 min
Un réalisateur de films ennuyeux se fait braquer pendant le tournage d'une scène. Manque de chance, le malfrat qui le tient en joue a vu son film précédent.

L'Éducation nautique de Christian Laurence • Québec, 2006, fiction, 3 min
"...Vous aurez froid, vous aurez peur, vous voudrez abandonner..."



Banquise

Claude Barras, Cédric Louis

Suisse, 2005, fiction
35 mm, 6 min 30 s

Marine, petite fille obèse, souffre du regard des autres et de la chaleur de l'été. Elle rêve d'une vie meilleure parmi les pingouins sur la banquise...

*Sélection officielle compétition, Festival de Cannes

Scénario/image/dialogues•C. Louis
Animation•C. Barras
Montage•David Monti
Son•Rafael Sommerhalder
Musique•Julien Sulser
Production/distribution•Hélium Films
Contact•claudio.francois@bluewin.ch



Revolver tango

Pascale Marcotte

Québec, 2005, fiction
vidéo, 5 min

Dans un langoureux tango entre Alejandro et Sylvia, un revolver est l'objet de convoitise. Qui des deux conduit véritablement cet intense ballet meurtrier : l'homme ou la femme? Le tango ou le revolver?

Scénario•Pascale Marcotte
Image•Mathieu Charest
Montage•Claudette Duff
Son•Bobby O'Malley
Interprétation
Chantal Dauphinais, Bobby Thompson
Distribution•Embryo Productions
Contact•sales@embryo.tv



Park

Andy Pearson

Royaume-Uni, 2006, fiction
35 mm, 4 min 15 s

Au cœur d'un parc anglais, des promeneurs solitaires se croisent. Ils adoptent de drôles d'attitudes pour manifester leur intérêt pour leurs semblables.

Scénario•Andy Pearson
Image•Aadel Nodeh Farahani
Montage•Colin Sumsion
Musique•Binary
Interprétation
Caridad Angus, James Carcatera, Aewia Hullett, Alex Newland, Ophelia Otto-Armstrong, Andy Woollon
Production•All Films Ltd
Contact•simon.plant@allfilms.co.uk



Après tout

Alexis Fortier Gauthier

Québec, 2006, fiction
vidéo, 14 min

Il est tard et Claire a trop bu. Philippe lui manque. Elle décide d'aller le voir, c'est une erreur, mais elle doit aller jusqu'au bout.

Scénario•Géraldine Charbonneau
Image•Philippe Roy
Montage•Martin Thibeault
Son•Thierry Morlaàs-Lurbe, Jean-Philippe Savard
Musique•Michel Lam
Interprétation
Annick Bourassa, Catherine De Léan, Rémi-Pierre Paquin
Distribution•INIS
Contact•festival@inis.qc.ca



Mr. Schwartz, Mr. Hazen & Mr. Horlocker

Stefan Müller

Allemagne, 2005, animation
vidéo, 7 min

Incommodé par la musique trop forte d'un de ses voisins monsieur Schwartz appelle la police. Mais dès le départ l'officier ne peut rien vérifier... L'histoire d'un effet papillon.

*Prix spécial, Exground Filmfest Wiesbaden

Scénario/image/montage/animation
Stefan Müller
Son•S. Müller, Frank Nachtigall
Production/distribution
Basementpictures
Contact•info@basementpictures.com



Quoi de mieux qu'un bon film
et de l'excellent fromage Boivin

La fromagerie

Boivin

2152, Ch. St-Joseph, La Baie 544-2622

SUPPORTER
les initiatives locales...
notre quotidien



Vivre
sa réussite!



Hommage
à la créativité et
au savoir-faire de nos
artisans d'ici et
d'ailleurs!

www.cjonquiere.qc.ca



Chantal et Nathalie

Michel Pelland

Québec, 2006, fiction
vidéo, 15 min

Une jeune femme au quotidien monotone se découvre un penchant pour le fétichisme et fantasme, du même fait, sur la vie sexuelle de sa voisine.

Scénario • Valérie Cabana,
Karine Lagueux, Michel Pelland
Image • François Dompierre,
Jean-Philippe Granger
Montage • Michel Pelland
Son • Alek Vinciarelli
Interprétation
Frédéric Blanchette, Valérie Cabana,
Karine Lagueux, Maël Vinciarelli
Contact • pelland2005@yahoo.ca



Kuproquo

Jean-François Rivard

Québec, 1999, fiction
35 mm, 13 min 5 s

Lors d'un souper, la curiosité d'un enfant plonge ses parents dans l'embarras. Jérémie, un petit garçon de six ans, demande à ses parents ce que veut dire le mot "enculer". Pris par surprise son père tentera d'éviter la réponse, mais sa mère croit qu'en tant que parent il est important de le lui expliquer.

*Prix du Jury catégorie court et moyen métrages, Festival du cinéma international Abitibi-Témiscamingue 1999

Scénario • Jean-François Rivard
Image • Jean-François Lord
Montage • Sylvain Lebel
Interprétation
Maude Guérin, Alain Zouvi
Distribution • Locomotion Films
Contact • jlauzon@locomotionfilms.com



Krach

Tom Tassel

Canada, 2006, animation
vidéo, 3 min 28 s

À force de monter en flèche sur la ligne du profit à tout prix, deux financiers finissent par s'écraser au sol. Avec un trait incisif et efficace, *Krach* illustre de façon saisissante que tout ce qui monte doit redescendre. Plus dure sera la chute...

Scénario/animation • Tom Tassel
Montage • Oana Suteu
Musique • Matthieu Vanasse
Production/distribution
Office national du film du Canada
Contact • d.hetu@onf.ca



**Le petit oiseau
va sortir**

Samer Najari

Québec, 2006, fiction
35 mm, 18 min 20 s

Le petit oiseau qui va sortir s'en va mourir pour des idées. Ce triptyque comique et tragique nous convie aux ultimes, et banales, séances photos de trois guerriers-suicides ordinaires, au Japon, au Liban et en Palestine, au moment de la Deuxième Guerre mondiale, dans les années 80 et aujourd'hui. Souriez! Le monde ne change pas, ou si peu.

Distribution • Mélito
Contact • melito@videotron.ca,
samernajari@hotmail.com



Noël Blank

Jean-François Rivard

Québec, 2002, fiction
35 mm, 23 min

Un homme atteint de la maladie d'Alzheimer quitte pour quelques heures le foyer pour personnes âgées afin de profiter d'un dernier Noël en famille.

*Prix Génie 2004 du meilleur court métrage dramatique

Scénario • Jean-François Rivard
Image • Jean-Pierre Trudel
Musique • Mogiliny
Interprétation
Sylvain Marcel, Gilles Pelletier
Distribution • Locomotion Films
Contact • jlauzon@locomotionfilms.com

Radio-Canada présente SAMEDI 10 FÉVRIER, 21 h 30 Auditorium Dufour

Belle Gueule présente

DIMANCHE 11 FÉVRIER, 13 h

Auditorium Dufour



lait au chocolat

infinimentbon.com



Lotto 6/66

Dominic Laurence James

Québec, 2000, fiction
vidéo, 14 min 20 s

Un misérable sans-le-sou gagne un million de dollars à une mystérieuse loterie gouvernementale. Pour réclamer son prix, il doit cependant déroger aux valeurs morales les plus élémentaires en commettant un acte abominable.

Scénario•Domenico Salvaggio
Image•Maarten Kroonenburg
Montage•Sacha Sojic
Musique•Audio Z
Interprétation
Peter Miller, Maxim Roy
Production•Sanaa Films
Contact•sacha@sanaafilms.com



Sur la ligne

Frédéric Desager

Québec, 2006, fiction
35 mm, 15 min

Aux abords d'une réserve amérindienne, un malentendu entre touristes français et jeunes autochtones dégénère suite à l'arrivée de deux policiers sur les lieux.

Scénario•Frédéric Desager
Image•Claude Sauvé
Montage•F. Desager, François Normandin
Son•Stéphane Barsalou
Interprétation
Évelyne de la Chenelière,
Pierre Grégoire, Ariel Ifergan, Donna
Jacobs, Sylvain Marcel, Kyle Zachary
Distribution•Distributions Netima
Contact•jo@netima.ca



Dust Bowl Ha! Ha!

Sébastien Pilote

Québec, 2006, fiction
vidéo, 12 min

Dans une petite ville sur le bord d'une baie, Baie des Ha! Ha!, un homme n'a plus de travail.

« Les hommes se taisaient et ne bougeaient guère. Et les femmes sortirent des maisons pour venir se placer près de leurs hommes pour voir si cette fois les hommes allaient flancher. »
- John Steinbeck

Scénario/montage
Sébastien Pilote
Image•Sébastien Pilote,
Guillaume Tremblay
Son•Ken Allaire, Guillaume Thibert
Interprétation
André Bouchard
Contact•triff@sympatico.ca



Un, deux, trois crépuscule

Félix Dufour-Laperrière

Québec, 2006, animation
35 mm, 16 min

L'aube, une jeune femme et la fin du jour dans une biographie instable, en trois temps.

*Meilleur court métrage Festival des 3 Amériques, Québec 2006

Scénario/image/montage/animation
Félix Dufour-Laperrière
Son•Olivier Calvert
Musique•Charles Cotvin
Contact•felixlap@yahoo.ca



Révolution

Xavier Diskeuve

Belgique, 2005, fiction
35 mm, 18 min

Personne ne sait qui est vraiment Jean-Louis... Pas même lui.

Scénario•Xavier Diskeuve
Image•Damien Chemin, Gil Decamp
Montage•Alexandre Dinant
Son•Guillaume Berg, Quentin Collette
Interprétation
Nicolas Buysse, Christelle Cornil,
François Maniquet
Production/distribution
Benzine Production
Contact•benzine@tvcablenet.be

Alcan présente

SAMEDI 10 FÉVRIER, 19 h 30 Auditorium Dufour



Radio-Canada présente

SAMEDI 10 FÉVRIER, 21 h 30

Auditorium Dufour



Les P'tites vues en famille



Les *P'tites vues en famille* présentent huit courtes histoires qui charmeront vos petits cinéphiles. Ces films vous feront passer un moment de détente et de rigolade en famille. Au programme, des films touchants et amusants mettant en vedette deux pirates colorés, un génie sympathique, des enfants clowns, un chat persévérant, le quotidien d'une famille de poules et celui de deux petites filles dont une à l'imaginaire débordant et l'autre débordée par l'imaginaire.

Ville de Saguenay présente

Le Génie de la boîte de raviolis de Claude Barras

Suisse, 2005, animation, 7 min 35 s
Armand travaille à la chaîne dans une usine de pâtes alimentaires. Le soir, pour le souper, il s'ouvre une boîte de raviolis. Un génie surgit et lui propose de réaliser deux vœux.

La Fille qui détestait les livres de Jo Meuris

Canada, 2006, animation, 7 min 21 s
Meena n'aime pas lire et déteste tout ce qui se rapporte aux livres. Un jour, en cherchant son chaton, elle pénètre dans l'univers magique des livres, une découverte qui change sa vie.

Jaime Lo, petite et timide de Lillian Chan

Canada, 2006, animation, 7 min 48 s
Jaime Lo, jeune chinoise timide, considère son univers par le biais de ses dessins. Quand son père est muté à Hong Kong pour un an, Jaime se résout à faire preuve de créativité pour surmonter son absence.

Saga d'Ève Archambault

Québec, 2006, animation, 2 min
Un viking se voit confier une mission délicate. Il mettra tout en œuvre afin de l'accomplir.

The Clown Children de Jannicke Systad Jacobsen

Norvège, 2005, animation, 6 min
Une journée ordinaire pour deux frères qui gagnent leur vie en jonglant avec des oranges et en faisant la roue entre les voitures aux carrefours de Guatemala City.

Le Pirate de bois (avec la jambe de chair) de JeeP

Québec, 2006, animation, 5 min
Un pirate expose l'origine de son corps de bois.

Chez madame Poule de Tali

Canada, 2006, animation, 7 min 52 s
Pauvre madame Poule! Son aîné de poulet n'en fait qu'à sa tête... Il lève même le nez sur les plats qu'elle lui prépare. Jusqu'au jour où elle en a assez!

Kater (Tomcat) de Tine Kluth

Allemagne, 2005, animation, 14 min
Tomcat, un chat dépressif vivant dans la ruelle a oublié qu'un chat dispose de neuf vies. Il en use pour séduire son grand amour...



AUDITORIUM DUFOUR • DIMANCHE 11 FÉVRIER, 10 H 30 • PRIX D'ENTRÉE 3 \$ PAR PERSONNE

Arrivez tôt, maquillage et surprises vous attendent!



Luc je suis ton père

François Bégin

Québec, 2005, fiction
vidéo, 5 min

L'expression des sentiments les plus divinement bien exprimés.

Scénario/image/montage/son
interprétation
François Bégin
Contact•beginfran@hotmail.com



La Leçon de guitare

Martin Rit

France, 2005, fiction
35 mm, 17 min 40 s

Michel, la quarantaine, ne fait pas grand chose de sa vie. Lorsqu'il tombe sur la petite annonce "jeune homme donne cours de guitare pour débutants", il décide de se lancer.

Scénario•Martin Rit, Mariette Désert
Montage•Damien Maestraggi
Son•David Rit
Interprétation
Pauline Morand, Sébastien Morin,
Luc Moullet, Serge Riaboukine
Production
Sunday Morning Productions
Contact•dboylennon@hotmail.com



Contracuerpo

Edouardo Chapero-Jackson

Espagne, 2006, fiction
35 mm, 17 min

Obsédée par son image, une jeune femme fait un voyage dans le labyrinthe de sa propre perception. Avec son corps, elle crée une prison exposée au monde et vit le rêve autodestructeur de devenir ce qu'elle n'est pas.

Scénario•E. Chapero-Jackson
Image•Juan Carlos Gómez
Montage•Miguel Angel San Antonio
Son•David Rodriguez
Musique•Pascal Gaigne
Interprétation
Sarai Encinas Martin, Macarena Gómez,
Yaiza Guimare
Production•Prosopopeya Producciones
Distribution•Freak Short Film Agency
Contact•festivales@agenciafreak.com



Bouchard

Pierre Bouchard

Québec, 2006, animation
vidéo, 2 min

Fable irrévérencieuse, scatologique et ma foi, fort sympathique.

Scénario/image/montage/animation
Pierre Bouchard
Narration•Léonie Bouchard
Production/distribution
Ozeta Productions
Contact•ozeta@sympatico.ca



Roswell Enterprises

Janic F Heen

Norvège, 2006, fiction
vidéo, 24 min 30 s

Christian et William sont tous deux gradués d'une université renommée, tous les deux ont des qualifications supérieures et sont d'excellents candidats pour une position clé chez Roswell. Mais lequel des deux saura prouver qu'il est prêt à tout pour réussir?

Scénario•Janic F Heen
Image•Petter Holmørn Halvorsen
Montage•Charlotte Kahn
Son•Carl Svensson
Interprétation
David Fellowes, Michal Rones,
Thorir Sæmundsson, Pål Sverre Hagen
Production•Friland AS
Distribution•Norwegian Film Institute
Contact•dboylennon@hotmail.com

Alcan présente

SAMEDI 10 FÉVRIER, 19 h 30

Auditorium Dufour



HOTEL CHICOUTIMI

... Bon Festival!

L'Hôtel Chicoutimi vous invite aux NUITS DU CABARET
Tous les soirs à compter de 22 h 30

OUVERT À TOUS!



HÔTEL CHICOUTIMI

460, rue Racine Est, Chicoutimi (Québec) • Téléphone : (418) 549-7111 - 1-800-463-7930 • Télécopieur : (418) 549-0938 • www.hotelchicoutimi.qc.ca



West Coast Québec

Ky Nam Le Duc

Québec, 2006, fiction
vidéo, 14 min

Pat est un rappeur de Montréal-Nord. Sa voiture tombe en panne en plein milieu de la campagne. Le seul qui s'arrête pour l'aider c'est Alex, un jeune de la région.

Scénario•Ky Nam Le Duc

Image•François Messier-Rheault

Montage•Philippe Saint-Laurent-Lévesque

Son•Xavier Beauchesne-Rondeau

Musique•Thierry Demers

Interprétation

Karl Grand'Maison, Teddy Pluviose

Contact

minoriteaudible@hotmail.com



Juillet

Anne Émond

Québec, 2006, fiction
vidéo, 10 min

Rose et Liu-Kong sont amoureux. Mais ils ne parlent pas la même langue, ils ne viennent pas du même monde. Et durant cette nuit de juillet à Montréal, ils ne partagent plus la même saison.

Scénario•Anne Émond

Image•Ky Nam Le Duc

Montage•Émilie Gaudet

Son•François Messier-Rheault

Musique•Daniel Cambil

Interprétation

Véronique Gravel-Bouchard, Liu-Kong Ha

Contact•anne_emondd@hotmail.com



On Get

Vincent Wilson

Québec, 2006, fiction
vidéo, 13 min 20 s

Simon Bilodeau est nouvellement acquéreur de sa première mini-fourgonnette. Fier et heureux de son achat, il se rend chez son ami Mathieu qui habite Saint-Antoine de Padou, un petit village aux environs de Montréal. Égaré dans les chemins de campagne, Simon décide d'utiliser son nouveau système de repérage, On Get.

Montage•Vincent Wilson

Image•Jonathan Decoste

Son•Olivier Rivard

Musique•Louis Tremblay

Interprétation

Annie Dufresne,

Rémi-Pierre Paquin

Contact•vw@vwilson.net



Hors-Jeu

*Michaël Lalancette
Sean O'Connor*

Québec, 2006, fiction
vidéo, 3 min 22 s

Un entraîneur veut à tout prix que son équipe de hockey remporte le match.

Scénario•M. Lalancette, S. O'Connor, Josiane O'Rourke

Image/montage•M. Lalancette, S. O'Connor

Son•Alexandre Lacasse

Interprétation

Éric Gauthier

Production/distribution

Kramtemps Productions

Contact•info@kramtempsproductions.com



Jazz

Maxym Guimont

Québec, 2006, animation
vidéo, 1 min 40 s

Un trompettiste jazz complètement désabusé décide d'abandonner son instrument. Mais voilà que son ombre renverse la situation, et lui redonne la passion du jazz.

Scénario/animation•Maxym Guimont

Montage•Daniel Breton, Pierre Greco, M. Guimont

Musique•Fabrice Tremblay

Production/distribution

Cégep de Rivière-du-Loup

Contact•maxguimont@hotmail.com

MusiquePlus & MusiMax présentent

TOURNER À TOUT PRIX!

SAMEDI 10 FÉVRIER, 15 h

Auditorium Dufour

Info+

Lundi au
jeudi 19h

Tout sur l'actualité
culturelle et artistique.



musiqueplus.com

4
Aspen Media
CHUM



Kopps

Jean-François Rivard

Québec, 1997, fiction
vidéo, 20 min

Un agent de sécurité travaillant dans un centre commercial se cherche un emploi de policier. Soupçonnant sa femme de le tromper, il amène son frère à être le témoin de ses doutes.

*Prix du Jury et Prix du Public,
7^e édition de Vidéaste Recherché-e,
1997

*Prix Super-Écran attribué à un réalisateur ou à une réalisatrice de Québec aux Rendez-vous du cinéma québécois, 1998

Scénario • Jean-François Rivard

Image • Olivier Rivard

Montage • Guy Laliberté

Musique • Gary Gagnon

Interprétation

Anne-Renée Duhaime, Martin Laroche,

Jean-François Rivard, Ricardo Trogi

Contact • info@videofemmes.org



Quatuor en do majeur

M. Chevalier, M. Clavet
M. Lalancette, S. O'Connor

Québec, 2006, fiction
vidéo, 5 min

Un homme recherche désespérément une pièce classique, mais n'en connaît pas le titre. Grâce à une nouvelle technologie, il essaie tant bien que mal d'arriver à ses fins!

*Grand prix Telus Le Court en web

Scénario/interprétation

Mathieu Chevalier, Mathieu Clavet

Michaël Lalancette, Sean O'Connor

Image/son • Michaël Lalancette

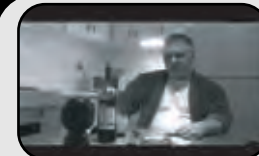
Sean O'Connor

Montage • Mathieu Chevalier, Mathieu Clavet

Musique • Bruno Bergeron

Production • Kramtemps Productions

Contact • seanny001@hotmail.com



Vendredi saint

E. Simard, P. Arsenault
M. Deblois, D. Lavoie
N. Lévesque

Québec, 2006, fiction
vidéo, 5 min

Un homme fait face à la fermeture de l'usine où il travaillait depuis 26 ans. Seul, il doit maintenant réorganiser son univers.

Scénario/son/musique

Dominic Lavoie

Image • Philippe Arsenault,

Nicolas Lévesque

Montage • Philippe Arsenault,

Interprétation

François-Mathieu Hotte,

Conrad McNicoll

Contact
his7infernal7majesty7@hotmail.com



Le Plan de Julien

Marc Apollonio

Québec, 2006, documentaire
vidéo, 12 min 15 s

À 26 ans, Julien Brooks a commencé à perdre la vue, ce qui a mis fin à sa carrière comme travailleur de la construction et qui l'a forcé à survivre avec une petite pension d'invalidité. Aujourd'hui, 30 ans plus tard, il va suivre un traitement qui pourrait lui redonner une partie de sa vision. À la veille de l'opération fatidique on retrouve Julien avec ses amis du quartier.

Scénario/image/montage/

son/musique • Marc Apollonio

Contact • marcapollonio@yahoo.ca



Ron Ouellette

Jean-François Caissy

Québec, 2006, fiction
vidéo, 1 min 20 s

Le regard perçant comme une lame de rasoir, Ron Ouellette nous fait la démonstration de son talent époustouflant.

Scénario/image/montage/son

Jean-François Caissy

Interprétation

Roger Proulx

Contact • info@jfccissy.com



MusiquePlus & MusiMax présentent

TOURNER À TOUT PRIX!

SAMEDI 10 FÉVRIER, 15 h

Auditorium Dufour

Faire évoluer le talent Faire rayonner la région



www.alcan.com



Här är Karusellen (Revolver)

Stig Bergqvist, Martti Ekstrand
Jonas Odell, Lars Ohlson

Suède, 1993, animation
35 mm, 11 min, sans dialogues

Revolver, court métrage expérimental basé sur le mouvement répétitif. L'intention est de créer un film de la même manière que l'on créerait un morceau de musique; des thèmes que l'on construit et développe, plutôt qu'une narration traditionnelle.

*Meilleure production moins de dix minutes, Ottawa
*Meilleure animation Uppsala
*Prix Spécial du Jury, Hiroshima
*Prix Golden Gate, San Francisco

Scénario•S. Bergqvist, L. Ohlson,
M. Ekstrand, J. Odell

Image•Lars Ohlson

Montage•S. Bergqvist, J. Odell

Animation•S. Bergqvist, J. Odell,
M. Ekstrand

Production/distribution

Filmtecknarna Animation AB

Contact

linda.hamback@filmtecknarna.se



Artisten (The Artist)

Jonas Grimäs

Suède, 1987, fiction
35 mm, 22 min, sans dialogues

Un matin très tôt à l'aéroport, un douanier arrête un voyageur seul qui transporte une étrange valise. L'homme déclare être un artiste. Le douanier, curieux de ce qui se trouve à l'intérieur de celle-ci, décide de voir le spectacle.

*Meilleur court-métrage 1987, British Academy Award
*Premier prix du Jury, Premiers Plans, Angers, France 1989
*Premier prix EUROPACINEMA, Rimini, Italie 1987

Scénario•Stephan Apelgren,
Jonas Grimäs

Image•Yngvar Lande

Montage•Helene Berlin

Son•Stephan Apelgren

Interprétation

Karin Fahlén, Lennart Hjulström,
Anders Lundin, Helge Skoog

Production•Dramatiska Institute

Contact•jonasgrimas@mac.com



Renmärkning i Jukkasjärvi

(Reindeer-scoring in Jukkasjärvi)
Johan Hagelbäck

Suède, 1996, animation
35 mm, 10 min

Malcolm va chez le dentiste. L'étrange dentiste prend une douche et chante. De façon générale, il ne se comporte pas du tout comme un dentiste normal.

**Scénario/image/montage/
animation/son/musique**

Johan Hagelbäck

Voix•Barbro Ek, Jesper Evonn,
Anita Persson

Production•Tecknad Film AB

Contact•johan.hagelback@telia.com



Bara prata lite (Talk)

Lukas Moodysson

Suède, 1997, fiction
35 mm, 14 min

Birger n'a pas eu de visiteur depuis huit ans. Soudainement quelqu'un sonne à la porte... *Bara prata lite* saisit cette mince frontière qui existe entre la solitude et la folie, ou comment l'un mène à l'autre.

Scénario•Lukas Moodysson
Image•Ulf Brantäs

Montage•Michał Leszczyłowski

Son•Steen K. Andersen

Interprétation

Cecilia Frøde, Erich Hörtnagl,
Sten Ljunggren, Sara Ragnarsson

Production/distribution

Memfis Filmproduktion AB

Contact•petter.mattsson@fi.se



Här är jorden (World of Glory)

Roy Andersson

Suède, 1991, fiction
35 mm, 14 min

«Je veux soulever des questions importantes sur les Européens, sur les responsabilités et la culpabilité, sur des enjeux moraux, lesquels se retrouvent rarement dans les films. *Dekalog* de Kieslowski m'a fait croire de nouveau en la réalisation de films.»

- Roy Andersson

Scénario/montage•Roy Andersson
Image•István Borbás

Son•Lars Malmström, Johan Olsson

Musique•Björn Isfält, Allan Pettersson

Interprétation

Lennart Björklund, Christer Christensson,
Bernhard Eiger, Rolf Engström

Production•Göteborg Film Festival

Contact•petter.mattsson@fi.se

NOTRE CINÉMA À RADIO-CANADA

LA TÉLÉVISION FRANÇAISE DE RADIO-CANADA
APPUIE AVEC ENTHOUSIASME
REGARD SUR LE COURT MÉTRAGE AU SAGUENAY.
FORMIDABLE VITRINE POUR LE CINÉMA DE LA RELÈVE.

BON FESTIVAL!

www.radio-canada.ca/notrecinema


RADIO-CANADA
TÉLÉVISION
PARTENAIRE INCONTOURNABLE
DU CINÉMA D'ICI



The Clown Children

Jannicke Systad Jacobsen

Norvège, 2005, documentaire
35 mm, 6 min, sans dialogues

Une journée ordinaire pour deux frères qui gagnent leur vie en jonglant avec des oranges et en faisant la roue entre les voitures et dans les gaz d'échappement aux carrefours de Guatemala City.

Image•Patrik Säfström
Montage•Wibecke Ronseth
Son•Preben Grieg-Halvorsen
Musique•Norsk Filmmusikk AS, Mojave 3
Production•Moland Film Company AS
Distribution•Norwegian Film Institute
Contact•dboylennon@hotmail.com



Portrait d'un parfait inconnu

Claude Guilmain

Québec, 2006, documentaire
vidéo, 20 min 39 s

Dans cet émouvant court métrage retraçant la brève vie d'un homme alcoolique, le cinéaste part sur les traces d'un être qu'il n'aura jamais vraiment connu : son frère.

Scénario•Claude Guilmain
Image•François Dagenais
Montage•Petra Valier
Son•Claude Chevalier
Musique•Claude Naubert
Production/distribution
Office national du film du Canada
Contact•m.desroches@nfb.ca



Sur le quai de la gare

Julien Fontaine, Alexis F. Gauthier
Michel Lam, Myriam Magassouba

Québec, 2005, documentaire
vidéo, 35 min

Michel Lam, né au Québec et fils de réfugiés politiques, retourne au Viêt Nam sur la terre de ses ancêtres et tente de faire le pont entre le passé et le présent, entre ceux qui auraient voulu partir et ceux qui ne veulent plus retourner.

Conception•A. Fortier Gauthier,
M. Magassouba
Image•J. Fontaine, A. Fortier Gauthier,
M. Magassouba
Montage•M. Magassouba
Son•A. Fortier Gauthier
Production/distribution•Amazon Film
Contact•info@amazonfilm.com



Mormor, Hitler och jag (Grandmother, Hitler & I)

Carl Johan de Geer

Suède, 2001, documentaire
35 mm, 17 min

Quand Carl Johan De Geer était jeune, sa grand-mère était le point d'ancrage de sa vie chaotique.

*Meilleur court métrage au Göteborg Film Festival 2001
*Meilleur documentaire à l'International Short Film Festival Siena 2001
*Meilleur documentaire au Vila do Conde 2001

Scénario•Carl Johan de Geer
Image•Harry Tuvanen
Montage/son•Leif Westerlund
Son•Håkan Linn
Production•Bokomotiv
Distribution•Folkets Bio
Contact•andreas.fock@fi.se



Hem Ljuva Hem (Home Sweet Home)

Ulla-Carin Grafström

Suède, 1997, animation
vidéo, 3 min

La reine Silvia de Suède nous raconte la vie quotidienne de la famille royale.

Scénario/image/animation
Ulla-Carin Grafström
Montage/son•Leif Westerlund
Musique•Herman Grafström
Voix•Lars Göran Persson
Contact•caringgrafstrom@hotmail.com



Hôtel Chicoutimi présente

SAMEDI 10 FÉVRIER, 11 h

Auditorium Dufour

SODEC présente Carte blanche SAMEDI 10 FÉVRIER, 13 h Auditorium Dufour

SI VOUS VOYEZ UN DIALOGUE ENFLAMMÉ, CONSULTEZ L'INIS.

L'Institut traite les fous d'écriture et de conception.



WWW.CONSULTEZLINIS.COM
URGENCE : 514.285.INIS

Traitement Cinéma
Août à décembre 2007 / 3500 \$
Date limite d'inscription
Mardi 6 mars 2007 à 17h

Traitement Médias interactifs
Août à décembre 2007 / 3500 \$
Date limite d'inscription
Mercredi 25 avril 2007 à 17h

Culture
et Communications
Québec

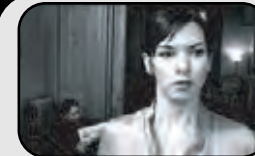


Flying Days

Pablo Diconca

Québec, 2006, essai
vidéo, 4 min

Dans un ascenseur, un homme d'affaires subit des mutations sous le regard ébahi d'un agent de sécurité l'observant grâce à une caméra de surveillance.

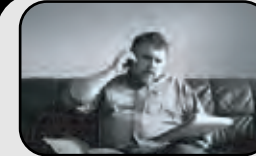


Pour le meilleur et pour le pire

Miryam Bouchard

Québec, 2006, fiction
vidéo, 8 min 45 s

Une femme remet en question son couple... une journée comme les autres quoi!



Man Seeking Man

Matti Harju

Finlande, 2004, fiction
vidéo, 12 min

Tout est dans le choix du moment comme Seppo, un homme dans la cinquantaine, l'apprend alors qu'il attend nerveusement l'arrivée de celui qui a répondu à son annonce "homme cherche homme". Pure coïncidence, le fils de Seppo, Kale, décide de lui rendre visite pour la première fois en vingt ans...

*Mention Spéciale au FIDEC 2005



Territoire des ondes

*Patrick Boivin
Alland Flamand*

Québec, 2006, documentaire
vidéo, 12 min

Aujourd'hui responsable de la radio de Wemotaci, le musicien atikamekw Patrick Boivin, rencontre le sage Charles Cocoo. Un très beau film sur l'importance pour les autochtones de s'approprier les médias contemporains afin de faire entendre la voix de leur peuple.



Samagon

*Sebastian Heinzel
Eugen Schlegel*

Biélorussie / Allemagne, 2004
documentaire, vidéo, 12 min

Dans un village reculé de la Biélorussie vit Babushka Vera. Comme toutes les vieilles femmes, elle vit seule. Elle nourrit les oies, va à l'église et distille son légendaire alcool maison qui, pendant la guerre, sauva tout le village.

Scénario•Pablo Diconca
Image•Nicolas Cannicconi
Montage•Alexis Landriault
Son•Bruno Pucella
Musique•Éric Gravel
Interprétation
Marc Beaupré, Frédéric Boivin
Contact•info@videographe.qc.ca

Scénario/montage•Miryam Bouchard
Image•Jean-Pierre Gauthier
Son•Marin Basley
Interprétation
Patrick Goyette, Julie Ménard
Distribution•NITROFilms
Contact•pmfortin@nitrofilms.ca

Scénario•Matti Harju
Image•Antti Lempiäinen
Montage•Matti Harju, Mikko Mäkeläinen
Son•Mikko Mäkeläinen
Musique•Janina Lehto
Interprétation
Markus Karekallas, Jussi Lehtonen,
Asko Sahlman
Contact•anttilempainen@hotmail.com

Image•J.-N. Barry, M. Bentz, É. Boivin,
A. Flamand, T. Niquay, J. Petiquay
Montage•M. Bentz, C. Béquié, P. Boivin
Son•J.-N. Barry, T. Petiquay
Musique•C. Boivin, L.-P. Boivin,
P. Boivin, G. C. Sioui, M. J. Teixeira,
L. Niquay, A. Petiquay
Participants•P. Boivin, C. Coocoo,
M. Dubé-Petiquay
Production•Productions des beaux jours,
Office national du film du Canada
Contact•s.lalonde@onf.ca

Scénario•Sebastian Heinzel
Image•Eugen Schlegel
Montage•Alisa Anh-Kotmar
Son•Lilla Skuola
Production/distribution
Hochschule für Film und Fernsehen
Contact•m.liebnitz@hff-potsdam.de,
sebastian@diewg.com

TQS présente

VENDREDI 9 FÉVRIER, 21 h 30

Salle François-Brassard

Hôtel Chicoutimi présente

SAMEDI 10 FÉVRIER, 11 h

Auditorium Dufour

Info festival

114, rue Bossé, Chicoutimi
Info festival : (418) 698-5854
info@caravane.tv
www.caravane.tv

Lieux des projections

Café Sofa, Boîte à Bleuets (7 février)
25, rue Saint-Joseph Sud, Alma

Salle François-Brassard (8-9 février)
2505, rue Saint-Hubert, Jonquière

Auditorium Dufour (10-11 février)
534, rue Jacques-Cartier Est, Chicoutimi

Salle Murdock (9 février)
200, rue de l'Hôtel-de-Ville, Chicoutimi

Place de la Gare (9-10 février)
412, boul. Saguenay, Chicoutimi
(à côté de la Piazzetta)

Cabaret

Venez festoyer!
Ouvert tous les soirs dès 22 h 30
Hôtel Chicoutimi, rez-de-chaussée
460, rue Racine Est, Chicoutimi

Billets

Passeport : 35 \$
Passeport étudiant : 25 \$

Séance : 7 \$
Programme double : 10 \$

Avant-première : 3 \$
Séance ados : 3 \$
Les P'tites vues : 3 \$

Calendrier du festivalier

Jeudi 8 février, 20 h

Salle François-Brassard
Soirée d'ouverture
Histoire tragique avec fin heureuse
L'Étranger
Screen test : Karen Elkin
The Rip-Off (L'Arnaque)
Bawke
La Leçon de danse
Sprækker (Cracks)
Eût-elle été criminelle...

Samedi 10 février, 11 h

Auditorium Dufour
Documentaires
Territoire des ondes
Samagon
The Clown Children
Portrait d'un parfait inconnu
Sur le quai de la gare

Dimanche 11 février, 10 h 30

Auditorium Dufour
Les P'tites vues en famille
Le Génie de la boîte de raviolis
La Fille qui détestait les livres
Jaime Lo, petite et timide
Saga
The Clown Children
Le Pirate de bois (avec la jambe de chair)
Chez madame Poule
Kater (Tomcat)

Jeudi 8 février, 19 h
Hall Salle François-Brassard
Vin d'honneur • Bienvenue à tous!

Vendredi 9 février, 19 h

Salle Murdock
Séance ados
Delivery
Vie et mort d'un instant d'ennui
Quatuor en do majeur
The Fairies of the Blackhealth Woods
00h17
Sur la ligne
Park
Kwiz
Ward 13
Film collectif

Samedi 10 février, 13 h

Auditorium Dufour
Carte blanche
Mormor, Hitler och jag (Grandmother, Hitler and I)
Hem Ljuva Hem (Home Sweet Home)
Här är Karusellen (Revolver)
Artisten (The Artist)
Renmärkning i Jukkasjärvi
(Reindeer-scoring in Jukkasjärvi)
Bara prata lite (Talk)
Härlig är jorden (World of Glory)

Dimanche 11 février, 13 h

Auditorium Dufour
Krach
Le petit oiseau va sortir
Noël Blank
Banquise
Revolver tango
Park
Après tout
Mr. Schwartz, Mr. Hazen & Mr. Horlocker

Vendredi 9 février, 19 h 30

Salle François-Brassard
Le petit terrorisme
Panda Syndromet (Le Syndrome du panda)
Petit Dimanche
The T-Shirt
Terreur au 3918
By Modern Measure
Verdict final

Samedi 10 février, 15 h

Auditorium Dufour
Tourner à tout Prix!
Kopps
Quatuor en do majeur
Vendredi saint
Le Plan de Julien
Ron Ouellette
West Coast Québec
Juillet
On Get
Hors-Jeu
Jazz

Dimanche 11 février, 15 h

Auditorium Dufour
Elisabeth Heywood, un conte de Noël
Wabak
Sniffer
Panther Martin
Jeg Som Regel (Me As Usual)
Le Rouge au sol
Les Eaux mortes

Vendredi 9 février, 21 h 30

Salle François-Brassard
Comment on freine dans une descente?
Rupture
Transparence
L'Air de rien
Taurus
Flying Days
Pour le meilleur et pour le pire
Man Seeking Man

Samedi 10 février, 19 h 30

Auditorium Dufour
Luc je suis ton père
La Leçon de guitare
Contracuerpo
Bouchard
Roswell Enterprises
Lotto 6/66
Sur la ligne

Dimanche 11 février, 19 h 30

Auditorium Dufour
Soirée de clôture
À l'ombre
Kwiz
This year for Christmas
Hibernation
Primera nieve (Première neige)

Activités du Festival

Ciné-Parc urbain : Cours courts sur la rue
Du 5 au 11 février
Sur la rue Racine, Chicoutimi

Avant-première
Mercredi 7 février, 20 h
Café Sofa, Boîte à Bleuets, Alma

Forum de discussion
Le court métrage à la télévision
Jeudi 8 février, 13 h 30
Salle du Marché, Hôtel Chicoutimi

5 à 7 d'ouverture
Jeudi 8 février
La Voie Maltée
2509, rue Saint-Dominique, Jonquière

Lecture de scénarios
Vendredi 9 février, 13 h 30
Salle du Marché, Hôtel Chicoutimi

États du monde
Projection-conférence
Vendredi 9 février, 15 h 30
Café Cambio
405, rue Racine Est, Chicoutimi

5 à 7 Revue 24 images
Lancement du numéro spécial *Court métrage*
Vendredi 9 février
Spag barolo
367, rue Racine Est, Chicoutimi

Projections sur Écran de neige
Juste pour rire
Vendredi 9 février, 18 h
Place de la Gare, Chicoutimi

Spectacle MixtionMUSIK
Improvisation musicale
Vendredi 9 février, minuit
Cabaret, Hôtel Chicoutimi

Déjeuner rencontre avec les réalisateurs
Samedi 10 février, 10 h
Café Cambio
405, rue Racine Est, Chicoutimi

Projections sur Écran de neige
Avant-première du film improvisé
Tempête de courts métrages 3REG Création
Samedi 10 février, 17 h
Place de la Gare, Chicoutimi

80 sur la piste de danse
Samedi 10 février
Cabaret, Hôtel Chicoutimi

Projection Total Crap III
Samedi 10 février, minuit
Salle du Marché, Hôtel Chicoutimi

Classe de maîtres Téléfilm Canada
Du court au long
Dimanche 11 février, 10 h
Salle du Marché, Hôtel Chicoutimi

5 à 7
Dimanche 11 février
International Café
460, rue Racine Est, Chicoutimi

INFO MAX

La référence en information artistique!

Samedi 19h
Dimanche 16h

MAX 03

Ne manquez pas les trois minutes de concentré culturel avec Mike Gauthier.

mu
si
max

.com

Programme présenté
Astral Media CHUM



Comment on freine dans une descente?

Alix Delaporte

France, 2006, fiction
35 mm, 18 min

En prise à une nouvelle crise de délire, le père de Nadia l'appelle au secours. Encore une fois... Mais pour elle, cette fois-ci doit être la dernière...

Scénario•Alix Delaporte
Image•Claire Mathon
Montage•Louis Goldsmith
Son•Jean-Baptiste Hael, Cédric Lionet
Interprétation
Clothilde Hesme, Quentin Le Sayec, Jean-Baptiste Malartre
Production•Why Not Productions 2006
Contact•helene@whynotproductions.fr



Rupture

Guillaume Paquin-Boutin

Québec, 2006, fiction
vidéo, 6 min

Au son de la musique de Martha Wainwright, deux amants vivent leurs derniers moments dans une chorégraphie mélancolique.

*Meilleur film de danse au Cabbage-town Short Film Festival 2006, Toronto

Scénario•Tony Chong,
Guillaume Paquin-Boutin
Image•Alexandre Bussière
Montage•Mélanie Chicoine
Son•Frédéric Cloutier
Interprétation
Peter Troztmer, Chanti Wadge
Contact•guilpaq@yahoo.ca



Transparence

Alexis Fortier Gauthier

Québec, 2006, fiction
vidéo, 6 min 10 s

À une semaine des élections provinciales, Daniel Charlebois, chef de l'opposition, révise ses dossiers avant une entrevue télévisée. Son attaché de presse arrive avec les journaux du matin : une tempête se pointe à l'horizon. L'équipe Charlebois, à qui les sondages accordent déjà la victoire, doit choisir la bonne stratégie pour éviter le pire.

Scénario•Géraldine Charbonneau
Image•Steve Asselin
Montage•Dominique Fortin
Son•Martyne Morin
Interprétation
Alexandrine Agostini, André Richard, André Champagne, Steve Laplante
Distribution•INIS
Contact•festival@inis.qc.ca



L'Air de rien

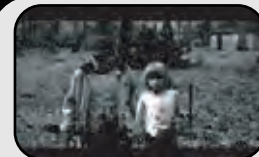
Frédéric Pelletier

Québec, 2006, fiction
35 mm, 18 min

La vie de Carl se résume à deux choses : recevoir des coups et, malgré tout, s'obstiner à mener une existence "normale". *L'Air de rien* porte un regard lucide sur la perte de repères et la dérive de notre époque.

*Prix Images-en-vues et Prix meilleure direction photo Kodak, série Prends ça court!, Montréal 2006

Scénario•Frédéric Pelletier
Image•Philippe Roy
Montage•Mathieu Bouchard-Malo
Son•Georges Sheehy
Interprétation
Guillaume Beaugregard, Martin Desgagné
Distribution•Les Films du 3 mars
Contact•info@f3m.ca



Taurus

Bas Devos

Belgique, 2005, fiction
vidéo, 9 min 30 s

Thomas, 12 ans, et son frère Arne, 8 ans, reviennent de promenade en forêt. Ils ont du sang sur leurs habits...

Scénario/montage•Bas Devos
Image•Manu Alberts
Son•Eric Decnodder
Interprétation
Gilles Van De Caveye, Cesar de Sutter
Distribution•La Big Family
Contact•oliver.robys@labigfamily.com



Membre du groupe Canmec

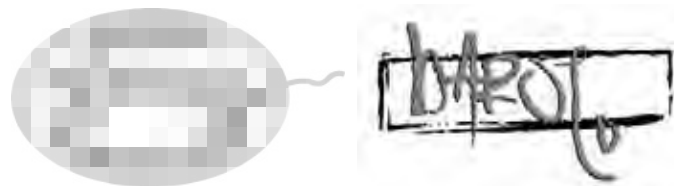
Est fier de contribuer au développement culturel de sa région et souhaite longue vie au Festival!



Bon festival à tous!



La modération a bien meilleur goût.



Spag & Barolo accueillent les festivaliers le samedi et dimanche à compter de 11 h
repas léger et complet
service continu toute la journée
seul ou en groupe réservation 698-6660

[BON CINÉMA!]



Petit Dimanche

Nicolas Roy

Québec, 2006, fiction
vidéo, 12 min

Depuis peu, Jacques et sa sœur s'occupent de leur petit cousin Michel. Malgré l'ambiance de désolation, ils essaient de vivre quelques instants de bonheur.

Scénario/montage•Nicolas Roy
Image•Mathieu Laverdière
Son/musique•Martin Marier
Interprétation
Martin Dubreuil, Sébastien Major,
Margarité Stobilkova
Distribution•NITRO Films
Contact•pmmfortin@nitrofilms.ca



The T-Shirt

Hossein Martin Fazeli

République tchèque, 2006, fiction
vidéo, 10 min 44 s

D'origine slovaque, Mark vit aux États-Unis et il possède de fortes convictions. De retour en Slovaquie pour un voyage, il arrive dans la boutique où travaille Thomas. Les deux hommes semblent partager le même intérêt pour les États-Unis, mais le tee-shirt du second va leur révéler leurs divergences.

*Sélection compétition internationale du Court Métrage de Clermont-Ferrand 2007

Scénario•Hossein Martin Fazeli
Image•Tomás Sabo
Son•Matej Benes, Martin Hejl
Musique•DFL&Domora, Pete Williams
Interprétation
Andrej Kovac, Marian Mitas
Production•Forward International
Contact•pavel@forwardint.com



Terreur au 3918

Mathieu Fontaine

Québec, 2006, fiction
vidéo, 13 min 30 s

De retour d'une mission de sauvetage, un vaisseau terrien met le cap sur la Terre. À son bord, une mystérieuse menace guette les membres de l'équipage...

*Prix du public, Prix du meilleur scénario, Festival Vitesse Lumière, Québec
*Mention spéciale du Jury, Festival Comédia, Montréal

Scénario/montage•Mathieu Fontaine
Image•Stéphanie-Anne Weber Biron
Son•Michel Lecoufle
Interprétation
Martin Dubreuil, Martin Laroche,
Pierre-François Legendre, Vincent Wilson, Marie-Évelyn Lessard,
Rémi-Pierre Paquin
Production•Productions ainsifonfon 2006
Contact•caporal_fonfon@yahoo.com



By Modern Measure

Matthew Lessner

États-Unis, 2006, fiction
vidéo, 4 min

Un sociologue français amateur observe une journée dans la vie de deux jeunes Américains.

Scénario•Matthew Lessner
Image•Kevin Burnstein
Son•Matthew Sordello
Interprétation
Adan Mortemore, Anne Sophie Voix•Diego Ongaros
Contact•montelomax@gmail.com



Verdict final

Jean-François Forget

Québec, 2006, fiction
vidéo, 14 min

Suite à sa sortie de prison, un homme se retrouve face à un justicier nouveau genre.

Scénario•Jean-François Forget
Image•François Legris
Montage•Michael Butler
Son•Denys Dufresne
Musique•Secteur 12
Interprétation
Norman Helms, Rémi-Pierre Paquin,
Mariloup Wolfe
Contact•jef088@hotmail.com



Vous avez tout vu de Orson Welles au cinéma? Découvrez-le maintenant au théâtre!



Acteur principal de la vie culturelle régionale depuis 28 ans, le Théâtre La Rubrique vous souhaite un bon festival!

Présentez votre programme du festival et obtenez un rabais de 5\$ sur votre billet!

© photo: Dominique Chartrand



texte Patrice Dubois et Martin Labrecque mise en scène et interprétation Patrice Dubois

Vendredi 23 février 2007, 20h
Salle Pierrette-Gaudreault
Centre culturel du mont Jacob

Réervations: 542-5521 | www.reservatech.net

ciné-club

Les ciné-clubs de la région

Le rendez-vous hebdomadaire des cinéphiles du Saguenay—Lac-Saint-Jean

Ciné-club de Jonquière
Lundi 17 h 15 et 19 h 30
Salle François-Brassard

Ciné-club de Chicoutimi
Lundi 17 h et 19 h 30
Auditorium Dufour

Ciné-club d'Alma
Lundi 19 h 30
Cinéma du Complexe
Jacques-Gagnon

Ciné-club de Dolbeau-Mistassini
Mardi 19 h 30
Cinéma Orphéon
de Dolbeau-Mistassini



La Leçon de danse

Philippe Prouff

France, 2006, fiction
35 mm, 5 min 25 s

Le dictionnaire de la danse épluché pour permettre à chacun de remuer son corps au son des rythmes digitaux.

Scénario•Philippe Prouff
Image•Nicolas Duchêne
Son•Julien Bourgon
Musique•Sébastien Manaches
Interprétation
Maxime Dorian
Production•Les Films de la Marelle
Contact•fdlm@yahoo.fr



Spraekker (Cracks)

Aage Rais-Nordentoft

Danemark, 2005, fiction
35 mm, 15 min

Une petite fille n'arrive pas à dormir. Ses parents en pleine dispute ne font pas attention à elle alors que quelque chose d'inexplicable l'incite à sortir de chez elle.

*Grand prix du 21^e Festival européen du film court de Brest

Scénario•Aage Rais-Nordentoft
Image•Jacob Banke Olesen
Montage•Miriam Nørgaard
Son•Jens Bønding, Andy Drabik
Musique•Mikkel Lentz
Interprétation
Mikkel Bay Mortensen, Sofia da Silva, Figueiredo Andersen, Laura Ljungdahl, Meta Rais-Nordentoft
Production•Fourhands Film
Distribution•Danish Film Institute
Contact•festivalprintmanager@dfi.dk



Eût-elle été criminelle...

Jean-Gabriel Périot

France, 2006, documentaire
vidéo, 9 min

France, été 1944, à la Libération. Le sort réservé aux femmes qui ont eu des relations avec les Allemands durant l'Occupation.

*Grand Prix Tampere International Film Festival
*Grand Prix International Odensee Film Festival
*Prix spécial du Jury Off-Courts Trouville
*Meilleur documentaire Sapporo Short Festival
*Best International Short, Cork Film Festival

Montage/son
Jean-Gabriel Périot
Distribution•Heure Exquise!
Contact•contact@exquise.org



Le petit terrorisme

Pierre-Mathieu Fortin

Québec, 2005, docu-fiction
vidéo, 4 min

Documentaire à l'attention des malfrats qui souhaitent le malheur à leur entourage sans pour autant encourir de frais exorbitants.

*Prix "Ils ont osé" Festival des Très Courts, Paris 2006

Scénario/image/interprétation
Pierre-Mathieu Fortin
Montage•Patrick Boivin
Son•Mathieu Dubus
Musique•Yannick G.
Distribution•NITROFilms
Contact•pmfortin@nitrofilms.ca



Panda Syndromet (Le Syndrome du panda)

Rune Schøtt

Danemark, 2006, fiction
35 mm présenté en vidéo, 23 min

L'histoire tragique-comique de Bjorn, qui souffre d'une déformation au niveau du prépuce. Son père lui en parle, car c'est une maladie récurrente dans sa famille. Nous suivons Bjorn lors de ses examens médicaux, la chirurgie, les soins...

Scénario•Rune Schøtt
Image•Sebastian Blenkov
Montage•Mikkel E.G. Nielsen
Musique•Jonas Bjerre
Interprétation
Alexandra Brandt, Nicolas Bro, Kristian Halken, Alexander Vedel Ottensten, Amalie Wieth, Julie Wieth
Production/distribution
Blenkow & Shønnemann ApS
Contact•festivalprintmanager@dfi.dk

Télé-Québec présente

Soirée d'ouverture

JEUDI 8 FÉVRIER, 20 h

Salle François-Brassard

ARTV présente

VENDREDI 9 FÉVRIER, 19 h 30

Salle François-Brassard

Le restaurant la Bougresse tient à souligner le succès du festival REGARD sur le court métrage au Saguenay.



260, ave. Riverin, Chicoutimi, Qc G7H 4R4

Tél.: (418) 543-3178

www.labougresse.com



Mélangez le septième art avec l'art culinaire à son meilleur,
venez découvrir la cuisine française du restaurant la Bougresse



Histoire tragique avec fin heureuse

Regina Pessoa

Portugal/Canada/France, 2005
animation, 35 mm, 7 min 40 s

Une petite fille pas comme les autres doit trouver sa voie pour s'affirmer. Une fable fantaisiste sur la différence qui poétise la banalité du quotidien.

*Le Cristal d'Annecy au Festival international du film d'animation, 2006
*Grand prix, International Cartoon & Animation Festival (SICAF), Seoul 2006
*Prix Spécial du Jury, International Animation Festival, Hiroshima 2006

Scénario/graphisme/décors
Regina Pessoa

Animation•Sylvie Léonard,
Regina Pessoa, Laurent Repiton

Montage•Hervé Guichard

Son•Pierre-Yves Drapeau

Musique•Normand Roger

Voix•Manuela Azevedo,
Elina Lowhenson

Production/distribution•Folimage,
Ciclope Filmes, Office national du
film du Canada

Contact•d.hetu@onf.ca



L'Étranger

Guillaume Fortin

Québec, 2006, fiction
35 mm, 9 min

Un homme s'aventure dans un champ en courant, les mains maculées de sang. Il crie. Mais qui lui répondra? Chacun est une menace...

Scénario/montage

Guillaume Fortin

Image•Jonathan Decoste

Son•Michel Gauvin

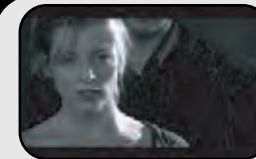
Musique•Martin Marier

Interprétation

Raymond Harel, Sasha Samar,
Monique Larose-Grisé

Distribution•NITROFilms

Contact•pmfortin@nitrofilms.ca



Screen test: Karen Elkin

Mathieu Grondin

Québec, 2006, fiction
vidéo, 14 min 30 s

Une réalisatrice connue tourne un bout d'essai avec la comédienne Karen Elkin. Constat politique et moral sur les relations réalisateur-acteurs.

Scénario/montage•Mathieu Grondin

Image•Ian Lagarde

Interprétation

Karen Elkin, Micheline Lanctôt

Production•NúFilms

Contact•go@nufilms.ca



The Rip-Off (L'Arnaque)

Kun Chang

Québec, 2006, fiction
vidéo, 10 min 10 s

Les apparences sont trompeuses chez Davidson's Hi-Fi.

Scénario•Richard Lemire

Animation•Kun Chang

Image•Steve Asselin

Montage•Jean-François Bergeron

Son•François Guérin

Musique•Baikonour

Interprétation

Louis-Philippe Dury, Richard Lemire,

Michel Perron, Jennifer Séguin

Distribution•Disk4t

Contact•disk4t@gmail.com



Bawke

Hisham Zaman

Norvège, 2005, fiction
35 mm présenté en vidéo, 15 min

Un homme et son jeune fils fuient leur pays. Lorsqu'ils arrivent à destination, ils se rendent compte qu'ils ne sont pas au bout de leurs peines.

Scénario•Hisham Zaman

Image•Marius Matzow Gulbrandsen

Montage•Arild Tryggstad

Son•Carl Svensson

Musique•Oistein Boassen

Interprétation

Broa Rasol, Sedar Ahmad Saleh

Distribution

Norwegian Film Institute

Contact•dboylenon@hotmail.com



Télé-Québec présente

Soirée d'ouverture

JEUDI 8 FÉVRIER, 20 h

Salle François-Brassard



PEPSI

[BON FESTIVAL!]



Les Nuits du Cabaret

L'Après court du Festival!



Dès la fin des projections en salle, le Cabaret est prêt à vous accueillir. Musique d'un DJ, projections nocturnes et ambiance de fête sont au rendez-vous.

Vendredi 9 février, minuit

Cabaret, Hôtel Chicoutimi

MixtionMUSIK

Participation spéciale de la Ligue d'improvisation musicale du Saguenay

Quatre musiciens, un maître de cérémonie, une chef de laboratoire et un animateur livreront des performances musicales inspirées d'extraits de courts métrages de la 11^e édition de REGARD. Rockabilly, reggae, salsa, techno, musique traditionnelle et ska croiseront le fer avec des images de nos cinéastes. Certains invités du Festival se mêleront également au jeu. L'équipe de l'Improvisation musicale n'aura qu'une seule contrainte à respecter, vous faire danser!

Samedi 10 février

Cabaret, Hôtel Chicoutimi

80 sur la piste de danse!

Réveillez la Samantha Fox qui sommeille en vous, sortez vos vieux mouvements de danse à la Michael Jackson, dansez devant un mur en fredonnant The Cure et soyez fiers de connaître les paroles des succès des années 80. Le Festival sort ces vinyles pour que la nostalgie s'empare des festivaliers le temps d'une soirée!

Samedi 10 février, minuit

Salle du Marché, Hôtel Chicoutimi

Projection Total Crap III

Total Crap est un montage scratch vidéo, présenté par Simon Lacroix et Pascal Pilote, qui montre le pire de la télé et du cinéma. C'est tellement mauvais que c'est drôle. Lors de cette projection, vous pourrez y découvrir quelques extraits du Star Wars brésilien, des reality shows japonais extrêmes, le Noël du Canal 9. Bref, de la mauvaise télé québécoise, américaine et internationale. Tout ça et encore moins.

Ouvert à tous du jeudi au dimanche dès 22 h 30



www.cegep.chicoutimi.qc.ca

Le Cégep de Chicoutimi
vous souhaite à tous,
un excellent festival!



CRÉ CONFÉRENCE RÉGIONALE DES ÉLUS
SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN

Porteur de développement

Fier partenaire de Regard sur le court métrage,
un évènement porteur de développement culturel
au Saguenay-Lac-Saint-Jean.

La Maison de la Région, 2155, rue de la Peltrie, C.P. 903, Jonquière (QC) G7X 7W8 • Tél. : (418) 547-2102 • Téléc. : (418) 547-2565

LE GROUPE
ARKOS
I N C

Christian Côté
Architecte

545-7358 549-9311

125 rue Racine est, bureau 301
Saguenay, arr. Chicoutimi, G7H 1R5
Télécopieur: 545-6176

Courriel : arkos@biz.videotron.ca


CAIN LAMARRE CASGRAIN WELLS
AVOCATS • S.E.N.C.

Nous sommes fiers d'encourager le
Festival Regard sur le court métrage au Saguenay.

Saga - Amos - Amqui - Chicoutimi - Jonquière - Montréal - Québec - Rimouski
Rouville - Saint-Félicien - Saint-Jérôme - Saint-Jovite - Shawville - Val-d'Or

www.clcw.qc.ca - info@clcw.qc.ca

Téléphone : (418) 545-4580 - Télécopieur : (418) 549-9590

Rétrospective

Jean-François Rivard



Depuis ses débuts, REGARD s'est fait de nombreux amis qui l'ont marqué de bien des façons. Ces créateurs qui en étaient à leur début sont maintenant ceux qui font le cinéma et la télévision d'aujourd'hui. Parmi ceux-ci l'invincible auteur et réalisateur Jean-François Rivard à qui nous consacrons la *Rétrospective* de cette année.

En 2000, Jean-François est le premier à relever le défi du film improvisé au Festival. La même année, REGARD présente *Kuproquo* qui met de l'avant la capacité du réalisateur à exploiter, de façon surprenante, des situations de la vie.

L'année suivante, Jean-François réalise *Soowitch* entre autres pour le Festival.

En 2003, REGARD projette en primeur *Noël Blank*, mettant en vedette Gilles Pelletier et Sylvain Marcel, porte-parole de ce 11^e REGARD.

Aujourd'hui, Jean-François Rivard poursuit son travail avec la populaire série *Les Invincibles*, diffusée à Radio-Canada.

FILMS

Noël Blank, 2003 • Dimanche 13 h

Soowitch, 2000 • Vendredi 18 h • Écran de neige

Kuproquo, 1999 • Samedi 21 h 30

Kopps, 1997 • Samedi 15 h

*Les films de la *Rétrospective* sont présentés lors des différentes séances du Festival. Surveillez les détails de la programmation.



Conseil des Arts
du Canada

Canada Council
for the Arts

Tourner à tout Prix!

Le REGARD de la relève



Rendez-vous samedi 13 h à la séance *Tourner à tout Prix!* où vous pourrez voir une sélection de courts indépendants, de moins de 15 minutes, faits au cours de la dernière année par des réalisateurs âgés entre 18 et 30 ans. *Tourner à tout Prix!* cherche à récompenser les nouvelles voix, les nouveaux talents du court métrage. Ainsi, le Festival garde un œil attentif sur les cinéastes de la relève.

Deux prix seront décernés, aux films s'étant le plus démarqués, lors de la soirée de clôture Hydro-Québec, dimanche le 11 février à 19 h 30.

Prix du jury : Bourse de 1 000 \$ attribuée par Antitube/Diffusion.

Prix du public Alcan : Bourse de 1 000 \$.

LE JURY

Miriam Bouchard réalise des courts métrages, publicités, vidéoclips, reportages et émissions de télévision. Son plus récent court *Pour le meilleur et pour le pire* est présenté cette année à REGARD.

Xavier Diskeuve est né à Namur en 1962. Il est journaliste et auteur de nouvelles plusieurs fois primées. Aussi réalisateur de courts métrages, il nous présente cette année son plus récent film *Révolution*.

Carl Gaudreault est diplômé de l'INIS en 1998 à titre de producteur. Par la suite, il retourne au Saguenay pour assurer diverses fonctions aux Productions de la Chasse Galerie. En 2005, il fonde son entreprise, Télé-Boréale Productions. Il développe actuellement plusieurs projets pour la télévision.



MANGE
TA
VILLE.

LE MAGAZINE
DE LA CULTURE À EMPORTER
ET DU COURT MÉTRAGE

AVEC
CATHERINE POGONAT

LES DIMANCHES 19h
EN RAPPEL LES MERCREDIS 23h



artv

LA TÉLÉ DES
PASSIONNÉS
ARTV.CA

Séance ados

Vendredi soir, les 12 à 17 ans sortent au Festival REGARD



Une animation futuriste, de l'humour frappant, de l'horreur en pâte à modeler, une Voie lactée réinventée, un cambrioleur insatisfait, un site Internet exigeant, deux dames compétitives, des comportements bizarres; voilà la programmation 100 % ado que nous proposons cette année. En première, la présentation d'une fiction réalisée pour le Festival par un groupe de jeunes du Patro de Jonquière, supervisé par la cinéaste Mélissa Bouchard.

Le  présente

Delivery de Til Nowak

Allemagne, 2005, animation, 9 min

Un vieil homme mène une existence solitaire sous les ombres des fumées industrielles. Un jour, il reçoit un paquet mystérieux...

Vie et mort d'un instant d'ennui de Patrick Bossard

France, 2003, fiction, 5 min

Un réalisateur de film ennuyeux se fait braquer pendant le tournage d'une scène. Manque de chance, le malfaît qui le tient en joue a vu son film précédent.

Quatuor en do majeur de Mathieu Chevalier, Mathieu Clavet, Michael Lalancette, Sean O'Connor

Québec, 2006, fiction, 5 min

Un homme recherche désespérément une pièce classique, mais n'en connaît pas le titre. Grâce à une nouvelle technologie, il essaie tant bien que mal d'arriver à ses fins!

The Fairies of the Blackhealth Woods de Ciaran Foy

Irlande, 2006, fiction, 3 min

Quelque chose de bizarre est arrivé ce jour-là. Mélissa la curieuse a été enchantée par quelques vraies fées. Ignorant sa mère, elle les suit dans les Bois de Blackhealth...

00h17 de Xavier de Choudens

France, 2005, fiction, 10 min

Un groupe de garçons attend le dernier train sur le quai d'une gare. L'un d'entre eux, contemple la voûte céleste et s'interroge sur le mouvement des planètes.

Sur la ligne de Frédéric Desager

Québec, 2006, fiction, 15 min

Aux abords d'une réserve amérindienne, un malentendu entre touristes français et jeunes autochtones dégénère suite à l'arrivée de deux policiers sur les lieux.

Park d'Andy Pearson

Royaume-Uni, 2006, fiction, 4 min 15 s

Au cœur d'un parc anglais, des promeneurs solitaires se croisent. Ils adoptent de drôles d'attitudes pour manifester leur intérêt pour leurs semblables.

Kwiz de Renaud Callebaut

Belgique, 2006, fiction, 4 min 15 s

Armées de téléphones portables, deux femmes d'âge respectable se livrent à un impitoyable test de connaissance. Pour ne pas perdre la face, jusqu'où iront-elles?

Ward 13 de Peter Cornwell

Australie, 2002, animation, 14 min 13 s

Quel est le prix de la santé? C'est ce que va découvrir Ben nouvellement interné au pavillon no. 13...

Film collectif dirigé par Mélissa Bouchard.



SALLE MURDOCK • PRIX D'ENTRÉE 3 \$ • CENTRE DES ARTS ET DE LA CULTURE • 200, RUE DE L'HÔTEL-DE-VILLE, CHICOUTIMI • VENDREDI 9 FÉVRIER, 19 H



PETIT DÉJEUNER
SAMEDI ET DIMANCHE

MENUS DU JOUR

TABLE D'HÔTE LE SOIR

[LE RENDEZ-VOUS
DES FESTIVALIERS!]

387-A, RUE RACINE EST, CHICOUTIMI
RÉSERVATION : (418) 698-2822

CLINIQUE
DENTAIRE

La Joie

*Votre sourire :
Notre passion!*

Dr. François Lajoie
Dentiste

990, rue Bégin, Chicoutimi • Tél. : 696-1545

jiix!

**Bandes dessinées
Livres sur le cinéma
Films cultes** + affiches / figurines!

>> 363 Racine Est, Chicoutimi T=696-5449 www.jiix.com

L'AUTHENTIQUE ÉPICERIE

**CORNEAU
CANTIN**

3650, rue du Roi-Georges JONQUIÈRE
2000, boulevard Talbot CHICOUTIMI

**OUVERTS TOUTS LES JOURS
de 8h00 à 21h00**

Séances scolaires

On aime dès le premier REGARD



REGARD présente aux élèves du secondaire une sélection bien relevée grâce à laquelle ils vivront une expérience cinématographique unique. Plus de 1 600 festivaliers en herbe sont attendus aux séances scolaires de REGARD.

Le  présente

Big Girl de Renuka Jayapalan
Canada, 2005, fiction, vidéo, 14 min
Lorsque Joséphine, 9 ans, fait la connaissance du nouvel amoureux de sa mère elle ne souhaite qu'une chose : le voir disparaître.

Revolver Tango de Pascale Marcotte
Québec, 2005, fiction, vidéo, 5 min
Dans un langoureux tango entre Alejandro et Sylvia, un revolver est l'objet de convoitise. Qui des deux conduit véritablement cet intense ballet meurtrier?

Histoire tragique avec fin heureuse de Regina Pessoa
Portugal/Canada/France, 2005, animation, 35 mm, 7 min 40 s
Il y a des gens qui sont différents, malgré eux. Tout ce qu'ils souhaitent, c'est de ressembler aux autres, et de se mélanger délicieusement à la foule.

Terreur au 3918 de Mathieu Fontaine
Québec, 2006, fiction, vidéo, 13 min 30 s
De retour d'une mission de sauvetage, un vaisseau terrien met le cap sur la Terre. À son bord, une mystérieuse menace guette les membres de l'équipage...

Bawke d'Hisham Zaman
Norvège, 2005, fiction, 35 mm, 15 min
Un homme et son jeune fils fuient leur pays. Lorsqu'ils arrivent à destination, ils se rendent compte qu'ils ne sont pas au bout de leurs peines.

The Rip-Off de Kun Chang
Québec, 2006, fiction, vidéo, 10 min 10 s
Les apparences sont trompeuses chez Davidson's Hi-Fi.

West Coast Québec de Ky Nam Le Duc
Québec, 2006, fiction, vidéo, 14 min
Pat est un rappeur de Montréal-Nord. Sa voiture tombe en panne en plein milieu de la campagne.



SALLE FRANÇOIS-BRASSARD • JEUDI 8 FÉVRIER, 9 H 15 & VENDREDI 9 FÉVRIER, 10 H

La Caravane du court métrage • du 31 janvier au 22 février

REGARD prend la route avec *La Caravane du court métrage*. Des écoles de la région recevront la visite de REGARD. En chemin, *La Caravane* s'arrêtera au Musée amérindien de Mashteuiatsh en passant par le Boréalium du Zoo sauvage de Saint-Félicien.

Surveillez le site Internet www.caravane.tv



BIÈRES BRASSÉES SUR PLACE

LA
Voie maltée



www.lavoie maltee.com

LES CLASSIQUES DE LA VOIE MALTÉE

LES BLONDES, LES BRUNES, LES NOIRES ET LES ROUSSES...

L'AMBIANCE IDÉALE POUR TOUS LES SCÉNARIOS!

2509, RUE ST-DOMINIQUE, JONQUIÈRE (QUÉBEC)
TÉLÉPHONE : (418) 541-1111 • 542-4373

Ceci
n'est pas
une
salle de
cinéma



C'est le fruit de la créativité

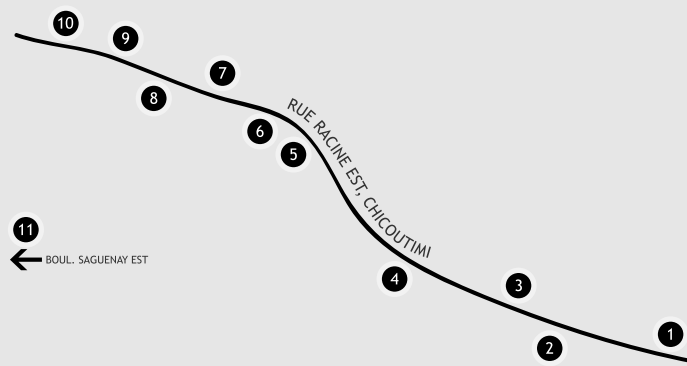
C'est toute la richesse qu'apporte à notre communauté la passion des artistes. Leurs œuvres reflètent leur talent et leur imagination, et nous convient à la découverte. Nos encouragements et notre soutien témoignent de la pertinence et de la valeur des arts et de la culture dans nos vies.

La Caisse Desjardins de Chicoutimi
est fière d'être associée au
festival **REGARD** sur le
court métrage au Saguenay



Desjardins
Caisse populaire
de Chicoutimi

Conjuguer avoirs et êtres



1. Galerie Séquence • 132, rue Racine Est
2. Bibliothèque publique de Chicoutimi • 155, rue Racine Est
3. Chlorophylle • 250, rue Racine Est
4. Promotion Saguenay / Division Tourisme • 295, rue Racine Est
5. JIIX • 363, rue Racine Est
6. Spag barolo • 367, rue Racine Est
7. Librairie Les Bouquinistes • 392, rue Racine Est
8. Café Cambio • 405, rue Racine Est
9. Café Bistro Van Houtte • 422, rue Racine Est
10. Hôtel Chicoutimi • 460, rue Racine Est
11. Association touristique régionale • 412, boul. Saguenay Est, bureau 100



BOUTIQUE • RESTO-CAFÉ

PASSION
CAFÉ

FIER PARTENAIRE DES
ACTIVITÉS DU FESTIVAL

CAFÉS • THÉS • CHOCOLATS
ACCESSOIRES • MACHINES ESPRESSO

SI VOUS EN VOULEZ

ENCORE PLUS,

PASSION

CAFÉ

PRÉSENTERA UNE

SÉLECTION DE

FILMS

REGARD

DU 16 FÉVRIER

AU 16 MARS

PROCHAIN.

[SUR DEMANDE]

1120, BOUL TALBOT, CHICOUTIMI, QUÉBEC, G7H 7R2, TÉL./FAX : (418) 545-0369



BON CINÉMA ET BON FESTIVAL!

www.hydroquebec.com



NOUVEAUTÉ

Écran de neige

Jouer avec l'hiver

Tel est le désir de REGARD qui introduit cette année son immense écran de neige pour assumer à fond sa nordicité. Habillez-vous chaudement et venez vivre une expérience fort rafraîchissante de courts métrages en plein air.

N'ayant pas froid aux yeux, la gestion de cette salle de cinéma nouveau genre a été confiée aux talentueux et tordants comédiens *Les Clowns Noirs!* Ils se chargeront de mettre une ambiance flamboyante et surtout de vous garder bien au chaud.

Chapiteau chauffé, amuseurs de feu, boissons, musique et surprises sont au rendez-vous!

Admission gratuite.

Vendredi 9 février, 18 h

Programme courts métrages Juste pour rire

Juste pour rire présente, en plus des spectacles sur scène, un festival de films offrant une remarquable sélection de longs et courts métrages comiques. Danny Lennon, programmateur de la section court métrage, a sélectionné 60 minutes de rire en courts pour inaugurer notre tout nouvel écran. Ce programme s'adresse à un public de tout genre.

Samedi 10 février, 17 h

Avant-première du film improvisé réalisé par Francis Leclerc

Tempête de courts métrages avec le collectif 3REG Création

Joignez-vous à nous lors d'un 5 à 7 en plein air où vous pourrez voir un programme de courts métrages réalisés dans la région par le collectif 3REG Création et ses invités spéciaux.

Ayant comme thématique à respecter les jeux d'hiver, les équipes de vidéastes ont reçu des contraintes deux semaines avant le Festival pour la réalisation de leurs courts métrages de 5 minutes et moins. Vous avez envie de films de Ski-Doo ou d'un film sur le patinage artistique ou même d'un documentaire sur le fumage de cigarettes dans un abri tempo? Vous ne serez pas déçu en visionnant ce programme de films spontanés. Cette séance de projection s'adresse à un public de 16 ans et plus.



P I A
Z Z E
T T A

[BON FESTIVAL!]

412, boul. Saguenay Est
Chicoutimi 418.549.4860

Le Théâtre du Faux Coffre présente
BRIGADE ANTI-CULTURE
VS
LES CLOWNS NOIRS



dès le 22 Février www.fauxcoffre.ca

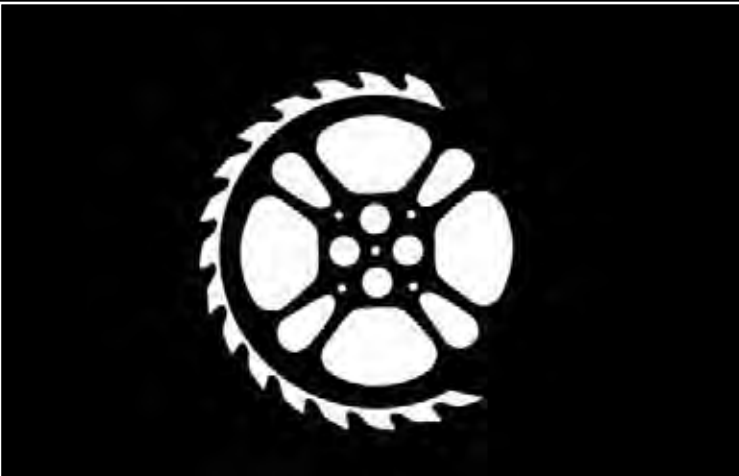
Micro-brûlerie artisanale
 en plein coeur de Chicoutimi!

CAFÉ BIOLOGIQUE,
 ÉQUITABLE &
 RÉGIONAL!

paninis, sandwichs, menu du jour,
 desserts, café au lait, produits
 du terroir, internet wifi ...

pour un bon
 COURT
 (ou allongé!)

CAFÉ
 CAMBIO
 405 rue Racine Est
 418 . 549 . 7830



Avant-première

C'est dans la Boîte!



Avant de lancer officiellement les festivités de ce 11^e REGARD, venez déguster une première cuvée de courts avec nous au Café Sofa de la Boîte à Bleuets à Alma.

REGARD vous propose un programme se déroulant au rythme d'un cœur qui bat trop fort, d'une compétition musicale et d'une loterie au prix élevé. À voir, *The T-Shirt*, un film où les cultures se confrontent. Ce court sera suivi du film choc *Contracuerpo* traitant de l'obsession de la beauté poussée à son extrême.

La Délégation Wallonie-Bruxelles vous recevra lors de cette soirée. Pierre Ansay, délégué général, emmènera dans ses bagages de la bière belge pour tout le monde. Il sera accompagné du réalisateur belge Xavier Diskeuve qui présentera son film *Révolution*.

Ça court dans trois, deux, un...

Au programme

Histoire tragique avec fin heureuse de Régina Pessoa - France (p. 23)
Révolution de Xavier Diskeuve - Belgique (p. 45)
The T-Shirt d'Hossein Martin Fazeli - République tchèque (p. 27)
Contracuerpo d'Edouardo Chapero-Jackson - Espagne (p. 43)
Kwiz de Renaud Callebaut - Belgique (p. 53)
Lotto 6/66 de Dominic Laurence James - Québec (p. 45)



Mercredi 7 février, 20 h • La Boîte à Bleuets • 25, rue Saint-Joseph Sud, Alma • Prix d'entrée 3 \$

Film improvisé

Prêt pas prêt, ça tourne!



REGARD confie à Francis Leclerc, ami de longue date du Festival, ce défi un peu fou qu'est la réalisation d'un film improvisé en 48 heures.

Venez participer au choix des contraintes lors du 5 à 7 d'ouverture, le **jeudi 8 février à La Voie Maltée** à Jonquières. Nous pouvons déjà dévoiler que la musique sera une contrainte. Vous aurez deux occasions de voir le film improvisé **samedi le 10 février**. Il sera présenté sur Écran de neige à 17 h à la Place de la Gare ainsi qu'à la séance de samedi soir à 21 h 30.

« Faire des films improvisés, c'est pas facile. Le premier que j'ai fait, c'était il y a dix ans. Je me souviens de Patrice Robitaille avec un gun dans les mains, angoissé. Il cherchait une babouche de plage. Il avait perdu l'autre. C'était très intelligent comme scénario.

Cette année, ce sera peut-être pas plus intelligent et c'est pas grave. L'important, c'est de se lancer dans le vide. Ça me fait plaisir de le faire au Festival au Saguenay parce que là-bas, en plus de retrouver l'Hôtel Chicoutimi, je retrouve surtout des amis et ça, des amis, c'est la meilleure chose qui puisse t'arriver pour faire un film improvisé.

Cette année, je vous en souhaite un pas pire. »

Francis Leclerc



Samedi 10 février, 17 h • Écran de neige, Place de la Gare et 21 h 30, Auditorium Dufour



ANTI TUBE

diffuse des événements cinéma et vidéo à Québec depuis 1996

www.antitube.org



Bon festival

UQAC
www.uqac.ca

Mot de la ministre du Tourisme Françoise Gauthier



La renommée du festival *REGARD sur le court métrage au Saguenay* déborde maintenant largement nos frontières. Des cinéastes provenant de partout dans le monde prennent maintenant la direction de Saguenay en février pour le plus important rendez-vous francophone du film court en Amérique du Nord.

En plus d'être un événement touristique important pour la région du Saguenay—Lac-Saint-Jean en plein cœur de l'hiver, cette fête cinématographique sert de magnifique toile de fond pour projeter les créateurs de courts métrages québécois sur la scène internationale.

Je tiens à féliciter le travail exceptionnel de toute l'équipe du Festival et je suis heureuse de me joindre à elle pour inviter tous les mordus du film court à visiter notre belle région, à s'y divertir dans le cadre des festivités de REGARD et à tomber sous le charme du « Royaume » du Saguenay—Lac-Saint-Jean.

Françoise Gauthier

Françoise Gauthier
Ministre du Tourisme
Ministre responsable de la région du Saguenay—Lac-Saint-Jean

Table des matières

Avant-première.....	09
Film improvisé.....	09
Carte blanche.....	10
Écran de neige.....	11
Ciné-Parc urbain.....	12-13
Séances scolaires.....	15
Séance ados.....	17
P'tites vues en famille.....	18
Rétrospective.....	19
Tourner à tout Prix!	19
Les Nuits du Cabaret.....	21
Programmation des films.....	23 à 55
Calendrier du Festival.....	30-31
Marché du court métrage.....	56-57
Forum de discussion.....	56
Lecture de scénarios.....	57
Rendez-vous des festivaliers.....	58

Marché du court

Carrefour d'échange pour le court!

Présents dans plusieurs festivals internationaux, les marchés sont des lieux où diverses activités sont organisées pour stimuler l'industrie du film. Depuis 2005, le Marché professionnel du court métrage de REGARD est, pour les gens de l'industrie, une plate-forme de choix en ce qui a trait à la distribution et à la promotion des films courts et de leurs auteurs. Cette année, le Marché reçoit une importante délégation d'acheteurs canadiens et étrangers.

Bon réseautage!

Forum de discussion

Le court métrage à la télévision

Bien que la place idéale pour voir du court métrage soit une salle de cinéma, l'accessibilité de la télévision fait l'envie des passionnés du court, qui la voient comme un canal de diffusion important et légitime.

Ce forum de discussion regroupe des acheteurs de diverses chaînes de télévision publiques et privées du Canada et de l'étranger, pour qui le court est bien plus qu'un bouche-trou de programmation. Ils partageront leur réalité et vision du court à la télévision, de même que leurs motivations à diffuser du court métrage dans des émissions qui lui sont dédiées et qui rejoignent un certain public. De plus, les conditions d'achat propres à chacune des chaînes télévisées seront abordées. Ce forum vise aussi à reconnaître les réussites et échecs de l'intervention de l'État dans les politiques d'acquisition de courts métrages. Voilà bien des pistes qui aideront à mieux saisir l'état du court à la télévision.

Animateur : Jean Hamel, Institut National de l'Image et du Son.

Panélistes : Joao Garçao Borges, Radiotelevisao Portuguesa (Portugal), Kevin Teichroeb, CBC ZED (Canada), Sara Gregorash, Moviola (Canada) et autres panélistes internationaux à confirmer.

Jeudi 8 février, 13 h 30
Hôtel Chicoutimi, Salle du Marché



Conseil des Arts
du Canada

Canada Council
for the Arts



Québec



Les 5 à 7

Jeudi 8 février

5 à 7 d'ouverture

Présentation de l'équipe du film improvisé

La Voie Maltée

2509, rue Saint-Dominique, Jonquière

Vendredi 9 février

5 à 7 Revue 24 images

Lancement du numéro spécial *Court métrage*

Spag barolo

367, rue Racine Est, Chicoutimi

Samedi 10 février

Écran de neige

Avant-première du film improvisé

Tempête de courts métrages 3REG Création

Place de la Gare

412, boul. Saguenay Est, Chicoutimi

(À côté de la Piazzetta)

Dimanche 11 février

5 à 7

International Café

460, rue Racine Est, Chicoutimi

Mot de Télé-Québec

Laval Gagnon



Le festival *REGARD sur le court métrage au Saguenay* est un formidable rendez-vous de créateurs dont le talent et la créativité contribuent à renouveler le cinéma, la télévision et les nouveaux médias. Encore cette année, Télé-Québec est fière de participer à l'événement comme hôte de la soirée d'ouverture.

Pour nous, cette fructueuse association avec le Festival représente un des principaux liens avec le milieu du court métrage et ses artisans, autant dans son volet international que dans son rayonnement québécois.

La variété et la richesse des œuvres présentées, l'intérêt du marché du court métrage, la pertinence des activités d'éducation cinématographique, la participation populaire, voilà les atouts qui font du Festival un des événements incontournables du cinéma d'ici.

Je félicite chaleureusement tous les organisateurs et invite les festivaliers à profiter abondamment des œuvres qui nous sont offertes.

Laval Gagnon

Télé-Québec

Saguenay—Lac-Saint-Jean

Mot du porte-parole

Sylvain Marcel



Vivre l'expérience d'un festival de court métrage tel que *REGARD sur le court métrage au Saguenay*, c'est profiter d'un moment privilégié pour découvrir une panoplie complète de films diversifiés, des bombes d'émotions! C'est aussi se retrouver entraîné dans un déluge d'activités organisées avec soin afin que tous se sentent chez soi et puissent profiter de l'occasion pour rencontrer d'autres créateurs ou amateurs de films courts.

C'est un plaisir pour moi de représenter la 11^e édition du Festival REGARD dont la réputation n'est plus à faire dans le milieu du cinéma québécois. L'équipe du Festival nous a concocté une édition de choix avec des films qui déborderont de surprises. Venez rencontrer les réalisateurs, scénaristes et comédiens qui feront le voyage dans la belle région du Saguenay—Lac-Saint-Jean pour échanger avec un public assoiffé de courts métrages.

Au plaisir de vous rencontrer lors de cette surprenante édition.

Sylvain Marcel



Caravane Films est fier de vous présenter le festival REGARD sur le court métrage au Saguenay

Rendez-vous des festivaliers

Ils vous accueilleront à bras ouverts

Restaurant Chez Georges
433, rue Racine Est
Chicoutimi
(418) 543-2875

La Voie Maltée
★ 5 à 7 Jeudi, 8 février
2509, rue Saint-Dominique
Jonquière
(418) 542-4373

Spag barolo
★ 5 à 7 Vendredi, 9 février
367, rue Racine Est
Chicoutimi
(418) 698-6660

International Café
★ 5 à 7 Dimanche, 11 février
460, rue Racine Est
Chicoutimi
(418) 690-5129

La Piazzetta
412, boul. Saguenay Est
Chicoutimi
(418) 549-4860

Le Tabù
460, rue Racine Est
Chicoutimi
(418) 690-9323

REGARD tient à remercier les partenaires suivants :



Le restaurant **Chez Georges**
est fier de s'associer
au festival

**Regard sur le court
métrage au Saguenay!**



Les meilleures recettes
de grillades, poulet, spaghetti...
depuis plus de 45 ans!

Chez Georges, 433, Racine Est, Chicoutimi (Québec) G7H 1T5
Réservation et livraison: (418) 543-2875
www.chezgeorges.qc.ca

ICLT-49629

Mot de l'équipe

Surprenant le court



À ceux qui vivront pour une première fois notre Festival, sachez que la nouvelle année ne commence pas en janvier mais en février lorsque REGARD se déploie sur nos écrans. Ses 7 200 minutes, top chrono, parcourront plus de 90 univers qui vous transporteront autour du monde.



Que ce soit en Biélorussie chez une vieille dame dévoilant comment elle a survécu à la guerre ou dans une discothèque française où vous apprendrez à danser, la cadence de ce marathon festif vous donnera envie de courir de séance en séance. Vous aurez la larme à l'œil pendant 10 minutes pour ensuite être tordu de rire les 5 minutes suivantes. C'est ça la magie des programmes de REGARD.



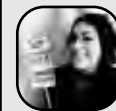
Aujourd'hui, le bonheur et la chance de REGARD c'est d'être constamment à l'affût des nouvelles voix du court métrage. C'est aussi de revoir parmi nous des amis qui, au fil des années, sont passés sur nos écrans et y reviennent.



Pour les marathonien du court, vous remarquerez le vent nordique qui souffle sur une programmation marquée par la présence de 16 films scandinaves. La visite de représentants du *Festival international du film court d'Uppsala* de Suède rendra encore plus imposant ce débarquement viking à Saguenay.



Laissez-vous surprendre!



L'équipe du Festival

Merci à tous nos bénévoles, partenaires et collaborateurs!



Caravane Films Productions

L'équipe



Direction générale
Julie Dufresne

Direction technique
Yves Rivard

Direction artistique
Éric Bachand

Équipe technique
Motus Productions

Administration et imprimés
Odette Bergeron

Programmation
Éric Bachand

Communications
Audrey-Claude Gaudreault

Programmation jeunesse
Sylvie Poisson

Responsable volet jeunesse
Sylvie Poisson

Collaboration à la sélection
Claudia Chabot
Danny Lennon

Adjointe à la direction artistique
Claudia Chabot

Conception des décors
Kristine Girard

Développement de public
et marketing
Virginie Lavoie-Larouche

Réalisation message publicitaire
Sébastien Pilote

Accueil
Véronique Gagné

CONSEIL D'ADMINISTRATION
Présidente

Secrétariat
Sonya Vincent

Carole Messaoudi
Administrateurs

Comptabilité
Line Gauthier

Sophie Beauparlant
Patrick Dallaire

Coordination lecture de scénarios
Sophie Beauparlant

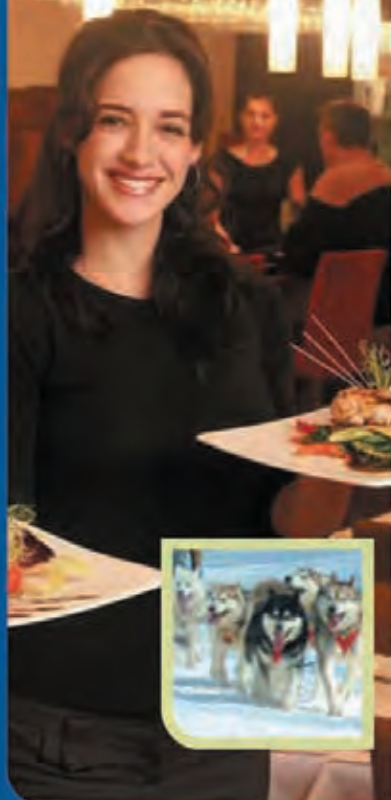
Carl Duchesne
François Guillot

Sébastien Pilote
Maxime Saint-Laurent

Conception graphique
Marielle Couture

L'HIVER AU SAGUENAY

Tombez sous le charme




**Promotion
Saguenay**
- Division tourisme -

© Parc national des Monts-Valin, Sépaq, Jean-Sébastien Perron

418.698.3167 | 1.800.463.6565 | www.promotionsaguenay.qc.ca